

DEWALT®

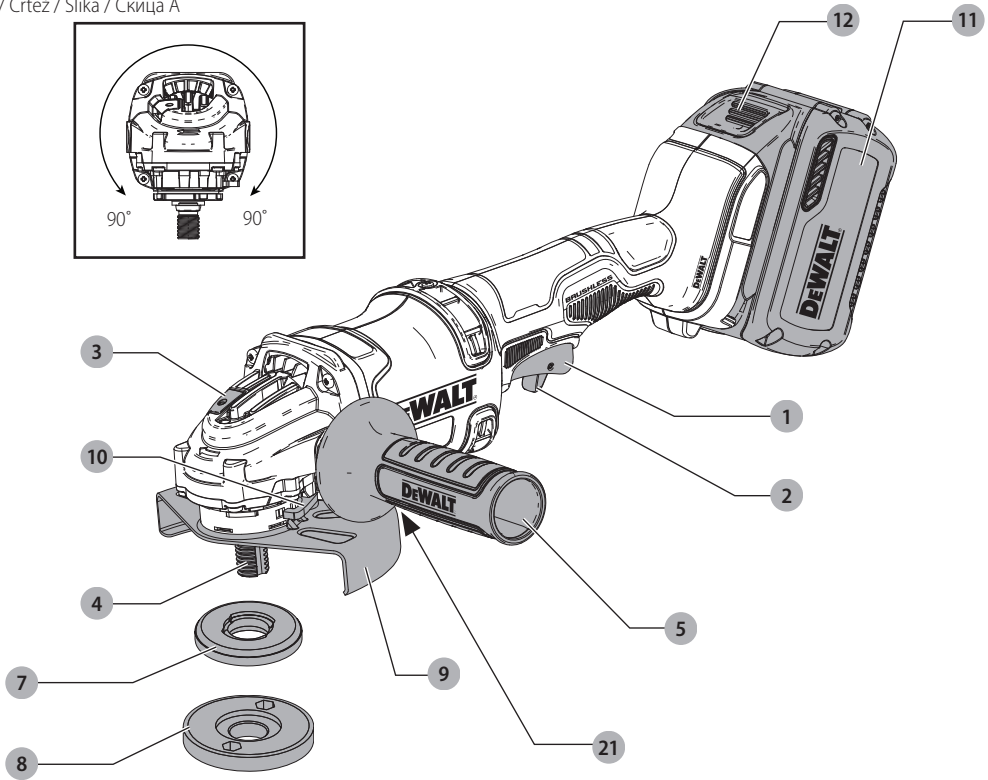
XR LI-ION

382015 - 60 BAL

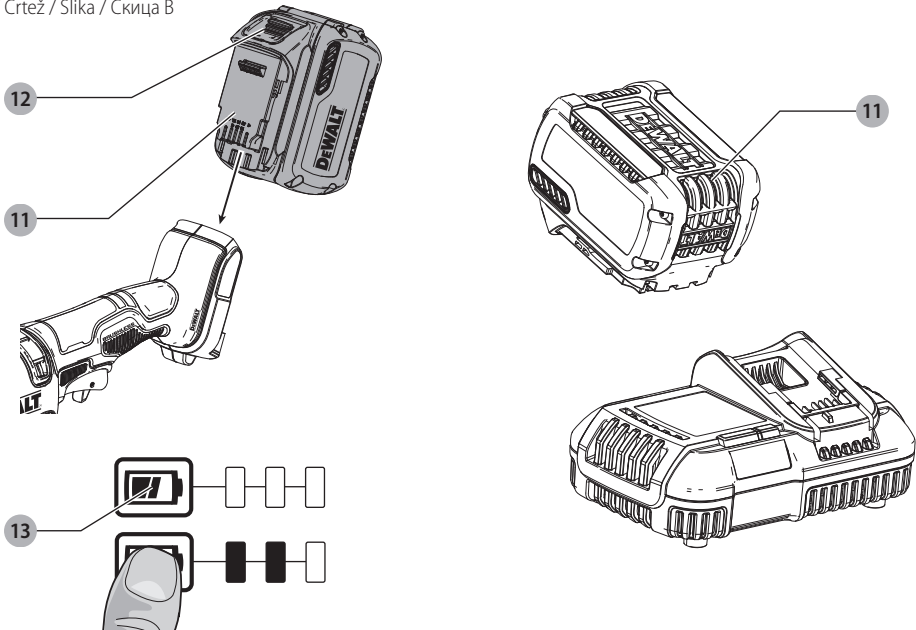
DCG414

Slovenščina	(Prevod originalnih navodil)	6
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	23
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	40
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	56

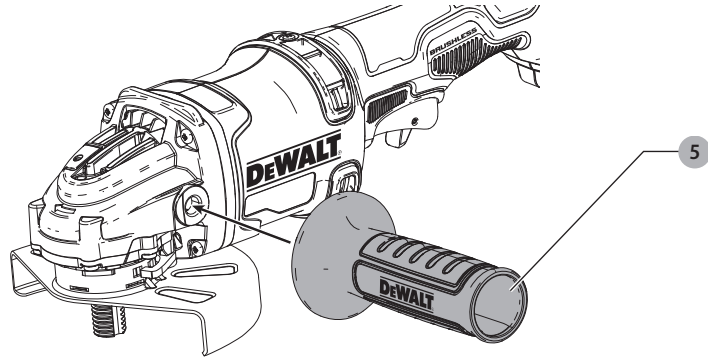
Slika / Crtež / Slika / Скица А



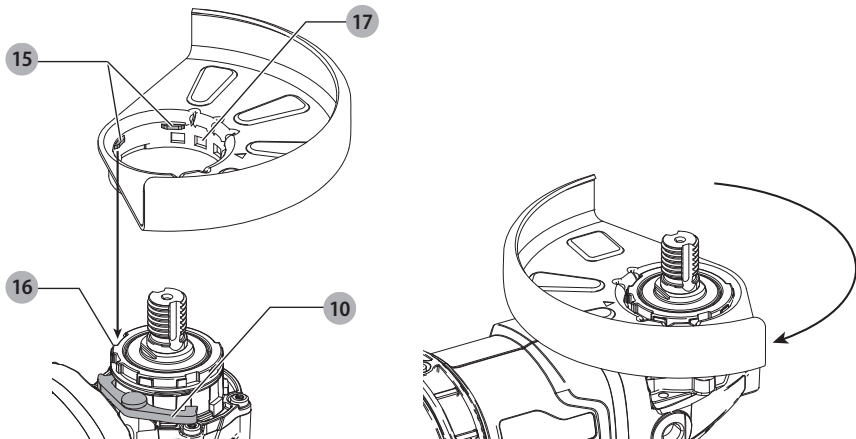
Slika / Crtež / Slika / Скица В



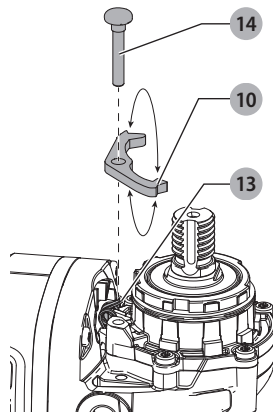
Slika / Crtež / Slika / Скица C



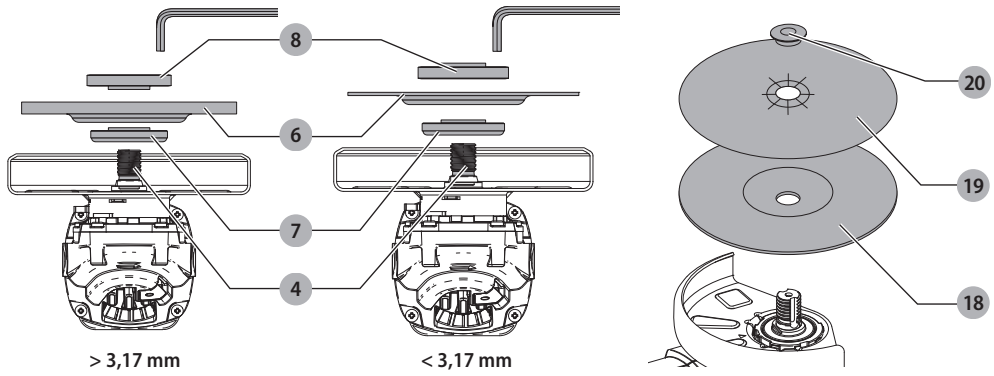
Slika / Crtež / Slika / Скица D



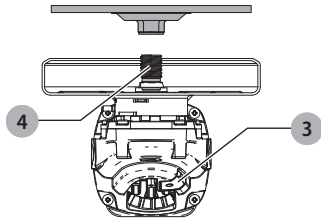
Slika / Crtež / Slika / Скица E



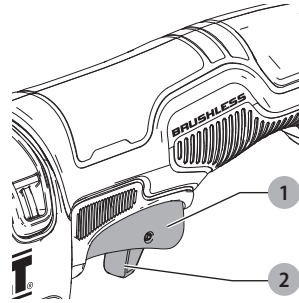
Slika / Crtež / Slika / Скица F



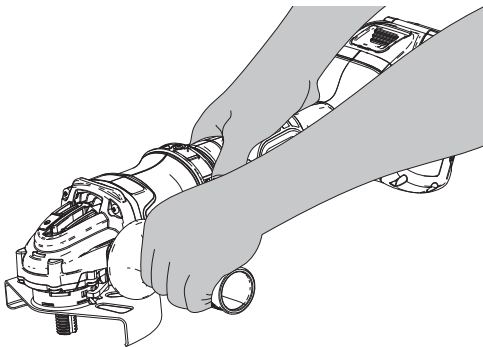
Slika / Crtež / Slika / Скица G



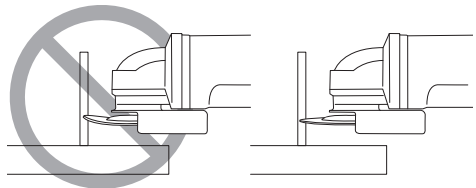
Slika / Crtež / Slika / Скица H



Slika / Crtež / Slika / Скица I



Slika / Crtež / Slika / Скица J



AKUMULATORSKI MALI KOTNI BRUSILNIK

DCG414

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DeWALT. Po zaslugi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DeWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

		DCG414
Napetost	$V_{(enosmena)}$ <small>napetost</small>	54
Tip		1
Vrsta baterije		Litij-ionska
Izhodna moč	W	1700
Nazivna hitrost delovanja brez obremenitve	min^{-1}	9000
Premer koluta	mm	125
Debelina koluta (maks.)	mm	6
Premer gredi		M14
Dolžina gredi	mm	21,45
Teža (brez baterije)	kg	2,18

Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski seštevek) določene v skladu z EN60745-2-3:

L_{PA} (raven zvočnega tlaka)	dB (A)	84
L_{WA} (raven zvočne moči)	dB (A)	95
K (faktor negotovosti zvočnega tlaka)	dB (A)	3

Površinsko brušenje

Vrednost emisij vibracij $a_{h,AG} =$	m/s^2	5,9
Negotovost K =	m/s^2	1,5

Brušenje z lamelnimi brusnimi diski

Vrednost emisij vibracij $a_{h,DS} =$	m/s^2	2,9
Negotovost K =	m/s^2	1,5

Nivo emisij vibracij, naveden v teh tehničnih podatkih, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN60745, in ga je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Naveden nivo emisij vibracij predstavlja nivo pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije vibracij drugačne. To lahko znatno poveča nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Ocena nivoja izpostavljenosti mora upoštevati tudi čas, kolikokrat je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Seznajte se z dodatnimi varnostnimi ukrepi, da bi zaščitili delavca pred učinki vibracij. To so npr. vzdrževanje orodja

in dodatkov, vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Paket baterij	DCB546	
Vrsta baterije	Litij-ionska	
Napetost	$V_{(enosmena)}$ <small>napetost</small>	18/54
Zmogljivost	Ah	6,0/2,0
Teža	kg	1,05

Polnilnik	DCB118			
Omrežna napetost	$V_{(zmenična)}$ <small>napetost</small>	230		
Vrsta baterije	18/54 litij-ionska			
Pribl. čas polnjenja akumulatorske baterije	min	22 (1,3 Ah) 45 (3,0 Ah)	22 (1,5 Ah) 60 (4,0 Ah) 60 (6,0 Ah)	30 (2,0 Ah) 75 (5,0 Ah)
Teža	kg	0,66		

S polnilnikom DCB118 lahko uporabljate 18V litij-ionske XR in XR FLEXVOLT™ pakete baterij (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 in DCB546).

Varovalke:			
Evropa	Orodja z napetostjo 230V	10 A, omrežna varovalka	
Velika Britanija in Irsko	Orodja z napetostjo 230V	3 A, varovalka v vtiču	

ES-izjava o skladnosti

Strojna direktiva



Akumulatorski mali kotni brusilnik DCG414

DeWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehničnimi podatki** v skladu z:

2006/42/ES, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivama 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij stopite v stik s podjetjem DeWALT na spodnjih naslovih, ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DeWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Nemčija
03.05.2016



OPOZORILO: Da bi preprečili telesne poškodbe, preberite navodila za uporabo.

Definicije: Napotki za varno uporabo naprave

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Prosimo, preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo, če jo ne preprečite **privedla do smrti ali hudih telesnih poškodb**.



OPOZORILO: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, povzročila **smrt ali resno telesno poškodbo**.



PREVIDNO: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, **povzročila manjšo ali srednje resno poškodbo**.

OPOMBA: Pomeni situacijo, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi, če je ne preprečite, lahko povzročila **materialno škodo**.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če ne upoštevate spodaj navedenih opozoril in napotkov, lahko to privede do električnega udara, požara in/ali telesnih poškodb.

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA TUDI ZA UPORABO V PRIHODNJE.

Pojem »električno orodje«, ki se pojavlja se nanaša na vaše omrežje in lahko deluje kot kabelsko orodje (na priključni kabel) ali orodje, ki deluje s pomočjo baterije (akumulatorja).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskric, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Njihove motne lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Vtikači električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni**

dovoljena. Originalni oziroma nespremenjene vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če so telesa ozemljena.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izvlečenje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Prepleteni ali poškodovani kablji povečujejo tveganje za električni udar.
- Pri delu na prostem uporabite napajalni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno z napravo za zaščito pred tokovnimi izgubami (RCD).** Uporaba naprave diferencialnega toka RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko rokujete z električnim ročnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo na izvor napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- Pred vklopom orodja odstranite orodja ali ključ, za nastavitve.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne precenjujte. Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Imejte primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačilo in rokavice ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
- Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za

odsesanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za vaše delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno in/ali akumulatorsko orodje najprej odklopite z vira napajanja.** Ta previdnost zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih ne uporabljajo izkušene osebe.
- e) **Električno orodje ustrezno vzdržujte. Redno preverjajte, ali je električno orodje mogoče poškodovano! Preverite, ali giblivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranjajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.

5) Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- a) **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki je odobren s strani proizvajalca.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če baterije ne uporabljate, jo shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.** Kratki stik terminalov lahko povzroči opekline in požar.
- d) **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina; pazite, da se ne dotaknete tekočine. Če po naključju pride do**

stika, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite še pomoč zdravnika.

Stik z baterijsko tekočino lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega orodja.** To je zagotovilo, da se ohrani pravilno delovanje in varnost električnega orodja.

DODATNI VARNOSTNI UKREPI

Varnostna navodila za vse vrste del

- a) **Orodje je namenjeno brušenju, čiščenju z žično ščetko ali rezanju. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju.** V primeru neupoštevanja spodnjih navodil, lahko vodi do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.
- b) **Uporaba orodja za poliranje ni priporočljiva.** Dela, za katera električno orodje ni bilo predvideno, lahko povečajo nevarnost in povzročijo telesne poškodbe.
- c) **Ne uporabljajte pripomočkov ali pribora, ki zanj ni namenjen in ki ni s strani proizvajalca priporočen za uporabo s tem orodjem.** Če je določen pripomoček/nastavek možno pritrčiti na električno orodje, to še ne pomeni, da je njegova uporaba varna.
- d) **Dovoljena nominalna hitrost pripomočka/pribora mora biti najmanj enaka maksimalni hitrosti, označeni na električnem orodju.** Pripomočki, ki se vrtijo hitreje, kot je njihova nominalna hitrost, se lahko polomijo in razletijo.
- e) **Zunanji premer in debelina pribora mora biti znotraj navedenih zmogljivosti vašega električnega orodja.** Orodje ne nudi ustrezne zaščite, oteženo je pa tudi rokovanje z orodjem, ki uporablja pripomočke neustreznih velikosti.
- f) **Navojni del nastavka mora biti skladen z navojem pogonskega vretena. Če so nastavki pritrjeni s prirobnico, mora središčna montažna luknja na nastavku ustrezati pritrđilnemu premeru prirobnice.** Če so priklopi nastavkov neustrezni in niso skladni z električnem orodju, se nastavki vrtijo neenakomerno, niso pravilno uravnoteženi in lahko povzročijo prekomerne vibracije in izgubo nadzora nad orodjem.
- g) **Ne uporabljajte poškodovanih pripomočkov. Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe pripomočkov, kot so razpoke in odlomljeni delci na brusilnem kolutu, razpoke na podložni blazini, raztrganine ali prekomerna obraba, popuščene ali polomljene žice na žični krtači. Če električno orodje ali pripomoček pade na tla, preverite morebitne poškodbe pripomočka ali uporabite nepoškodovani pripomoček. Po pregledu in zamenjavi pripomočka se odmaknite skupaj z drugimi v bližini stran od**

območja vrtenja pripomočka, priklonite električno orodje in ga pustite vklopljenega eno minuto pri najvišji hitrosti brez obremenitve. Poškodovan pripomoček/orodje se običajno v tem preizkusnem času polomi ali odlomi.

- h) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela nosite popolno zaščito za obraz, zaščito za ušesa ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko proti prahu, zaščito za ušesa, rokavice in predpasnik, ki zmorejo zaustaviti majhne abrazivne delce obdelovanega predmeta.** Zaščitna očala morajo biti sposobna zadržati leteče delce, ki nastanejo pri različnih delih. Maska za zaščito pred prahom ali respirator mora filtrirati delce, ki nastajajo med delom. Predolga izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo/izgubo sluha.
- i) **Opazovalci naj se umaknejo na varno razdaljo od delovnega mesta. Ljudje, ki vstopajo v delovno območje orodja, morajo obvezno nositi osebno zaščitno opremo.** Delci obdelovanega telesa ali polomljenega nastavka lahko odletijo proč in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- j) **Ko opravljate taka dela, kjer se lahko pribor z rezilom dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Dotik rezalnega orodja s kablom, ki je pod napetostjo, bo povzročilo, da bodo vsi metalni deli orodja pod napetostjo in posledično električni šok upravljavcu
- k) **Držite napajalni kabel proč od vrtečega se nastavka/pribora.** Če izgubite nadzor, lahko prerežete kabel oz. kabel se lahko ovije okoli roke in jo povleče v vrteči se nastavek.
- l) **Nikoli ne odlagajte električnega orodja na tla, dokler se pribor ni popolnoma ustavil.** Vrteči se nastavek lahko zgrabi odlagalno površino in vam iztrga električno orodje iz nadzora.
- m) **Ne prenašajte vključnega, delujočega orodja.** Vrteči se pripomoček lahko ob naključnem stiku z obleko zgrabi oblačilo in vas poškoduje po telesu.
- n) **Redno čistite zračne reže električnega orodja.** Ventilator električnega motorja bo nakopičil prah znotraj ohišja orodja. Prekomerna količina kovinskih opilkov lahko povzroči nevarnost električnega šoka.
- o) **Ne uporabljajte električnega orodja blizu vnetljivih snovi.** Iskre lahko zanetijo te snovi.
- p) **Ne uporabljajte pribora, ki zahteva tekočinsko hlajenje.** Uporaba vode ali drugih hladilnih sredstev lahko povzroči smrt zaradi električnega udara.
- q) **Na tem orodju ne uporabljajte (izbočenih) kolutov vrste 11.** Uporaba napačnih nastavkov lahko privede do telesnih poškodb.
- r) **Vedno uporabljajte stranski ročaj. Trdno zategnite ročaj.** Uporaba stranskega ročaja je nujno potrebna, da se zagotovi popoln nadzor nad orodjem.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite inštalacijski odklopnik s tokovno zaščito do 30mA.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE VRSTE DEL

Vzroki in preventivni ukrepi pri nasprotnem udarcu

Nasprotni udarec ali povratni sunek je nenadna reakcija ob stisnjemem kolutu, podložnem disku, krtači ali pri drugem nastavku. V primeru, da se vrteči pripomoček uklešči ali poškoduje, bo povzročilo hitro zaustavitev vrtečega se pripomočka, kar bo vodilo do sprostitve energije orodja v obliki povratnega udarca.

Na primer, če se brusilni kolut zatakne ob obdelovani del, lahko rob koluta, ki se nahaja na točki stiska, prodre v površino materiala in povzroči povratni udarec ali zdrs koluta nazaj. Kolut lahko glede na smer gibanja v trenutku, ko se zagodži, skoči proti ali stran od uporabnika. Pod takimi pogoji se lahko brusilni kolut tudi odlomi.

Povratni udarec je rezultat nepravilne uporabe orodja in/ali neupoštevanja delovnih postopkov ali pogojev. Povratnega udarca se lahko izognete z upoštevanjem varnostnih ukrepov, naštetih **SPODAJ:**

- Vedno trdno držite električno orodje in postavite svoje telo in roke, tako da se boste lahko uprli silam nasprotnega udarca. Vedno uporabljajte stranski ročaj, če je priložen, za maksimalni nadzor nad povratnim udarcem in reakcijskim navorom ob zagonu orodja.** Uporabnik lahko nadzira navorne reakcije in sile povratnega udarca, če upošteva in uporablja varnostne ukrepe.
- Nikoli ne približajte roke vrtečemu se priboru.** Nastavek lahko udari nazaj v vašo roko.
- Ne postavite telesa na območje, kamor bi se pomaknilo orodje v primeru nasprotnega udarca.** Povratni udarec bo potisnil orodje v nasprotno smer vrtenja koluta.
- Bodite posebej previdni, ko obdelujete vogale, ostre robove itd. Preprečite poskakovanje in zagozdenje pripomočka.** Vogali, ostri robovi in poskakovanje lahko poškodujejo vrteči pripomoček in povzročijo izgubo nadzora ali nasprotni udarec.
- Na orodje ne montirajte koluta z verižnim ali zobatim rezilom.** Taki koluti povzročajo stalne nasprotno udarce in izgubo nadzora.

Posebni varnostni napotki za brušenje in abrazivno rezanje

- Uporabljajte le kolute, ki so predpisani za vaše električno orodje, in specifično zaščito, ki se prilaga izbranemu kolutu.** Kolutov, ki niso namenjeni uporabi z električnim orodjem, ni mogoče primerno zaščititi, zato so nevarni.
- Brusna površina sredinsko poglobljenih brusilnih kolutov mora biti nameščena pod površino zaščitnega roba.** Nepravilno montiran kolut, ki je nameščen preko površine zaščitnega roba, ne nudi ustrezne zaščite.

- c) **Zaščita koluta mora biti varno pritrjena na električno orodje; zagotavljati mora optimalno varnost, tako da je uporabniku izpostavljena najmanjša možna površina koluta.** Zaščita koluta pomaga zaščititi uporabnika pred polomljenimi delci koluta in morebitnim dotikom koluta, oz. pred iskrami, ki lahko vnamejo obleko.
- d) **Koluti se morajo uporabljati le za predpisane namene. Npr.: ne brusite z delom koluta, ki je namenjen rezanju.** Rezalni koluti so namenjeni odstranjevanje srha; stranske sile, ki bi delovale na te kolute, lahko povzročijo, da se koluti zlomijo (razletijo).
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane kolutne prirobnice, ki so ustrezne velikosti in oblike glede na izbrani kolut.** Pravilno izbrana prirobnica bo pravilno pritrjevala kolut, s tem pa se zmanjšuje možnost razpada koluta. Prirobnice za rezalne kolute so lahko drugačne od prirobnic za brusilne kolute.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih kolutov z večjih električnih orodij.** Kolut, namenjen za večja električna orodja, ni primeren za večje hitrosti manjših električnih orodij in lahko počí.

Posebni varnostni napotki za abrazivno rezanje

- a) **Ne "zagozdite" koluta ali uporabite previsokega pritiska. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Prekomerna obremenitev koluta poveča obremenitev in občutljivost za zvijanje ali upogibanje koluta v rezu, zagozdenje in možnost povratnega udarca ter zloma koluta.
- b) **Ne postavljajte telesa v linijo pred in za vrtečim se kolutom.** Ko se med delovanjem kolut odmika stran od vašega telesa, lahko morebitni povratni udarec usmeri in vrže vrteči se kolut in orodje naravnost v vas.
- c) **Če se kolut upogiba ali če je potek rezanja iz kateregakoli razloga prekinjen, izključite električno orodje in držite električno orodje negibno, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti koluta iz zarez, medtem ko se kolut vrti; to lahko povzroči povratni udarec orodja.** Preverite in ustrezno ukrepajte ter odstranite vzrok upogibanja/ zagozdenja koluta.
- d) **Ne vključite orodja znova, dokler je v obdelovancu. Kolut naj najprej doseže polno hitrost, šele potem ponovno vstopite v rez.** Če boste poskušali vključiti orodje s kolutom v rezu, se kolut lahko upogne, odskoči iz reza ali zagozdi in povzroči povratni udarec.
- e) **Podprite ploščo ali predmet večje velikosti, da zmanjšate nevarnost blokade koluta v rezu in posledično povratni udarec.** Večji predmeti se običajno upognejo pod vplivom lastne teže. Podpornike morate podložiti pod obdelovanec blizu linije reza in blizu roba obdelovanca na obeh straneh koluta.
- f) **Bodite še posebej previdni pri izdelavi „potopnih“ rezov v obstoječe stene ali v druga nevidna območja.** Potop koluta lahko preseka plinske ali vodovodne cevi,

električno napeljavo ali druge predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

Varnostna opozorila, ki so specifična za brušenje z brusnim papirjem

- a) **Ne uporabljajte prevelikega okroglega brusnega papirja. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte navodila proizvajalca.** Brusilni papir, ki močno sega preko brusilne podloge, vas lahko poreže, obenem pa lahko povzroči zatikanje, poškodbe koluta ali povratni udarec.

Varnostna opozorila, ki so specifična za uporabo žične krtače

- a) **Upoštevajte, da delci žice odletavajo z žične krtače tudi pri normalnem delovanju. Ne povzročajte prekomerne obremenitve krtače.** Žični delci krtače zlahka predejo oblačila in/ali kožo.
- b) **Če je priporočena uporaba zaščite koluta med delom z žično krtačo, zagotovite, da se žični delci krtače ne drgnejo ob zaščito koluta.** Žična krtača lahko med delom poveča svoj premer zaradi centrifugalne sile.

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- Poškodbe sluha.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov.
- Nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.
- Nevarnost vdihavanja prahu pri brušenju nevarnih snovi.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost akumulatorja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



DeWALT polnilnik je dvojno izoliran v skladu z EN60335 zato ozemljitev ni potrebna.

Če je električni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati pri DeWALT serviserju.

Zamenjava vtiča priključnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je potrebno namestiti vtič, storite naslednje:

- Star in neuporaben vtič odvrzite v skladu z ustreznimi predpisi.
- Priključite rjavo žico na fazni terminal v vtiču.
- Priključite modro žico na nevtralni terminal.



OPOZORILO: Na ozemljitveni terminal ne priključujte nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi s kvalitetnimi vtiči. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba podaljška priključnega kabla

Podaljška napajalnega kabla ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek napajalnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte razdelek **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora znašati 1 mm²; maksimalna dolžina kabla pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

SHRANITE TA NAVODILA

Polnilniki

DeWALT polnilniki ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh akumulatorskih polnilnikov

SHRANITE TE NAPOTKE: Ta navodila vsebujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivega akumulatorskega polnilnika (glej razdelek **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, bateriji in na izdelku, ki uporablja baterijo.



OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite inštalacijski odklopnik s tokovno zaščito do 30mA.



PREVIDNO: Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo DeWALT baterije za polnjenje. Druge baterije lahko eksplozirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.



PREVIDNO: Otroci morajo biti nadzorovani, da se za napravo ne igrajo.

OPOMBA: Medtem ko je polnilnik vključen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuji materiali, ki so zašli v polnilnik, povzročijo kratek stik med električni terminali znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spada tudi kamena volna, aluminijasta folija ali akumulirani kovinski delci, morate odstraniti iz bližine prezačevalnih odprtín. Če v polnilniku ni paketa baterij izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameranim postopkom čiščenja

- **NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorske baterije s polnilniki, ki jih ni v tem priročniku.** Polnilnik in baterija sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so v priročniku, so namenjeni izključno polnjenju DeWALT akumulatorskih baterij.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Ko odklopite polnilnik, ga primate za vtičak in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.
- **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**

- **Ne uporabljajte električnega podaljška, razen, če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega podaljška kabla lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezačevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezačevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
- **Polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem ne uporabljajte** - poškodovani del takoj zamenjajte.
- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščen oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja. Tako zmanjšate nevarnost električnega udara.** Z odstranitvijo baterije ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov skupaj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim 230 voltnim gospodinjstvom električnim tokom. Ne poskušajte ga uporabljati s kakšno drugo omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.










Polnjenje baterije (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj baterijo.
2. Vstavite paket baterij **11** v polnilnik in se prepričajte, da je trdno vstavljen v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) utripa neprekinjeno in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Zaključek postopka polnjenja označuje rdeči svetlobni indikator, ki sveti neprekinjeno. Paket baterij je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali ga pustite v polnilniku. Za odstranitev paketa baterij iz polnilnika, pritisnite in zadržite gumb **12** za sprostitev baterije, ki je na paketu baterij.

OPOMBA: Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litij-ionskega paketa baterij ga pred prvo uporabo napolnite do konca.

Delovanje polnilnika

Stanje napoljenosti akumulatorske baterije lahko preverite v spodnjih signalnih lučkah.

Indikator polnjenja			
	Polnjenje		
	Popolnoma napolnjena		
	Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega paketa*		

*Rdeča lučka bo še naprej utripala, rumena lučka pa bo svetila le med polnjenjem. Ko paket baterij doseže ustrezno temperaturo, se bo rumena lučka izklopila, polnilnik pa bo nadaljeval s polnjenjem.

Združljivi baterijski polnilnik(i) ne bo polnil akumulatorskih baterij v okvari. Če ima baterija napako, se kontrolna lučka polnilnika ne bo prižgala ali pa bo utripala in tako nakazala težavo z baterijo ali polnilnikom.

POMNITE: Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik nakazuje na težavo, ga skupaj z akumulatorsko baterijo odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna paket baterij, ki je prevroč ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zamika vroče/hladno. To pomeni, da je polnjenje preloženo, dokler paket baterij ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo paketa baterij.

Hladni paket baterij se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega paketa baterij. Celoten postopek polnjenja bo potekal počasneje in se ne bo vrnil na maksimalno hitrost, tudi če se akumulatorska baterija segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju paketa baterij. Ventilator se bo vklopi samodejno, ko je treba začeti hladiti paket baterij. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno, ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite tujkom, da vdrejo v notranjost polnilnika.

Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki štiti pakete baterij proti preobremenitvi, pregretjem ali pretirano izpraznitvi.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionski paket baterij v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali, da stojijo pokončno na mizi oz. delovni površini. Če je montiran na steno, namestite polnilnik v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte trdno s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika

⚠ OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik z vira napajanja z izmeničnim tokom. Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanjo ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali kaksrnihnikoli čistilnih raztopin. Pazite, da voda ne prode v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

baterijami

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Ob naročanju nadomestnega paketa baterij obvezno navedite kataloško številko in napetost.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabe baterije in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE VSA NAVODILA.

- **Ne polnite ali uporabljajte baterije v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko baterijo vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte baterije v polnilnik. Na noben način ne modificirajte baterije, zato da bi jo lahko uporabili z nezdržljivim polnilnikom, ker lahko baterija počí in povzroči hude telesne poškodbe.**
 - Pakete baterij polnite samo s polnilniki DEWALT.
 - **NIKOLI** je ne polijte ali potopite v vodo ali druge tekočine.
 - **Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in baterije na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C (105 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**
 - **Baterije ne sežigajte, četudi je močno poškodovana ali popolnoma izpraznjena.** Baterija lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske akumulatorske baterije, nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.
- **Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je baterijski elektrolit sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprtih baterijskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.

⚠ OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte iz kaksrnegakoli razloga odpreti paketa baterij. Če je ohišje baterije počeno ali poškodovano, baterije ne vložite v polnilnik. Ne zmečkajte, vrzite na tla ali kako drugače poškodujte baterije. Ne uporabljajte baterije ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali na kakšen drug način poškodovana (npr. prebodena z žebljem,

udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane baterije vrnite v servis za postopek recikliranja.



OPOZORILO: Nevarnost požara! Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorske baterije pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo kontaktov baterije.

Na primer, ne postavljajte baterij v predpasniki, žepi, škatle za orodje, v škatle z drugimi predmeti in izdelki, predale, itd., z raztresenimi žebliji, vijaki, ključi, itd.



PREVIDNO: Če orodja ne uporabljate, ga položite na stran na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi paketi baterij stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

Prevoz



OPOZORILO: Nevarnost požara! Prevoz baterije lahko privede do požara, če priključni terminali baterije pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju akumulatorskih baterij se prepričajte, da so priključni terminali baterij zaščiteni in dobro izolirani od materialov, ki bi lahko povzročili kratek stik.

DeWALT baterije so v skladu z vsemi veljavnimi standardi za transportiranje, kakor je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG), in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litij-ionske celice in baterije so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in kriterijev.

V večini primerov bo transportiranje paketov baterij DeWALT izvezto iz določil opredelil kot nevarna snov Razreda 9. Na splošno je treba le pošiljke z litij-ionskimi baterijami s količino energije, večje od 100 vatnih ur (Wh) transportirati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9. Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov, DeWALT ne priporoča transport le litij-ionskih paketov baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedene vatne ure na paketu baterije ni večje od 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvezta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje za najnovejše predpise glede pakiranja, označevanja / oznak in glede zahtev dokumentacije.

Informacija, ki je podana v tem razdelku priročnika je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je natančna v času izdaje tega dokumenta. Vendar ne nudimo nobene garancije, tako izražene, kot implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Transport baterij FLEXVOLT™.

Baterije DeWALT FLEXVOLT™ imajo dva načina: **Uporaba in transport.**

Način Uporaba: če je baterija FLEXVOLT™ samostojna, ali pa je v izdelkih DeWALT 18V, bo delovala kot baterija 18V. Če je baterija FLEXVOLT™ v izdelku 54V ali 108V (dve bateriji 54V), bo delovala kot baterija 54V.

Način Transport: ko je na baterijo FLEXVOLT™ nameščen pokrov, je baterija v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.

Med transportnim načinom so linije celic odklopljene, v paketu baterij pa se to odraža, da imajo 3 baterije nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 baterijo z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 baterij z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na baterije z višjo količino vatnih ur.

Transportna količina Wh označuje 3 × 36 Wh, to pa pomeni 3 baterije, ki imajo vsaka 36 vatnih ur. Uporaba količine Wh označuje 108 vatnih ur (uporablja se 1 baterija).

Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah



Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za optimalno učinkovitost baterije in njeno življenjsko dobo shranite baterijo pri sobni temperaturi, če je ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za akumulatorsko baterijo najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru, odstranjeno iz polnilnika.

OPOMBA: Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorja ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo ga bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg piktogramov, uporabljenih v tem priročniku, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Glej **Tehnični podatki** za potreben čas polnjenja.



Ne dotikajte se jih s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih baterij.



Ne izpostavljajte vodi.



Poškodovane napajalne kable nemudoma zamenjajte.



Polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



LI-ION



Z odpadnimi baterijami ravnajte v skladu s predpisi za varstvo okolja.
Pakete baterij DEWALT polnite samo s predpisanimi polnilniki DEWALT. Polnjenje akumulatorskih baterij DEWALT s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje baterij DEWALT lahko privede do eksplozije in drugih nevarnosti.



Ne sežigajte akumulatorskih baterij.



Uporaba: uporaba brez transportnega pokrova, količina Wh označuje 108 Wh (1 baterija s 108 Wh).



Transport: uporaba z nameščenim transportnim pokrovom, količina Wh označuje 3 x 36 Wh (3 baterije s po 36 Wh).

Vrsta baterije

Model DCG414 uporablja 54V paket baterij.

Uporabljajo se lahko naslednji paketi baterij: DCB546. Za več podrobnosti si oglejte poglavje **Tehničnimi podatki**.

Obseg dobave

Paket vsebuje:

- 1 kotni brusilnik
- 1 125 mm ščitnik (Tip 27)
- 1 stranski ročaj
- 1 komplet prirobnic
- 1 šestkotni ključ imbus
- 2 paket litij-ionskih bateriji (modeli T2)
- 1 navodila za uporabo

- *Prepričajte se, da orodja, deli in pripomočki niso utrpeli poškodb med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Uporabljajte zaščito sluha.



Obvezna uporaba zaščitnih očal.



Vidna radiacija. Ne glejte v izvor svetlobe.

Lokacija podatkovne kode (SI. A)

Datumska koda (21), ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2016 XX XX

Leto izdelave

Opis (sl. A, D, F)



OPOZORILO: Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. To lahko privede do materialne škode ali do telesnih poškodb.

- 1 Sprožilno stikalo
- 2 Ročica za odpahnitev
- 3 Gumb za zaklep vretena
- 4 Vreteno
- 5 Stranski ročaj
- 6 Brusilni kolut (sl. F)
- 7 Podložna prirobnica
- 8 Navojna zaporna matica
- 9 Ščitnik
- 10 Ročica za sprostitev ščitnika
- 11 Paket baterij
- 12 Gumb za sprostitev baterij
- 13 Gumb merilnika goriva
- 14 Vijak
- 15 Zatiči
- 16 Odprtine ohišja pogonskega mehanizma

Namen uporabe

Akumulatorski kotni brusilnik DCG414 je konstruiran za profesionalno rezanje, brušenje, peskanje in žično brušenje.

NE uporabljajte naprave v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ta akumulatorski kotni brusilnik je profesionalno orodje.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.
- Izdelka naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi, neizkušene osebe in osebe, ki se želijo naučiti delati z napravo, če jih ne nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Ne dovolite, da bi bili otroci brez nadzora v prisotnosti orodja.

Elektronska sklopka

Elektronska sklopka za omejitev navora zmanjšuje maksimalni reakcijski navor, ki se prenaša na uporabnika, ko se zagodzi kolut. Ta funkcija preprečuje tudi obremenitev zobniškega prenosa in zastoj motorja. Sklopka za omejitev navora je tovarniško nastavljena in je ni mogoče regulirati.

Zavora

Ko je napajanje izklopljeno, zavora ustavi vrtenje koluta hitreje, kot pri enoti brez te funkcije. To izboljšuje učinkovitost in poveča zaščito uporabnika. Čas ustavljanja bo odvisen od vrste uporabljenega koluta.

SESTAVA IN NASTAVITVE

! **OPOZORILO:** Da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb, pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, namestitvijo/odstranitvijo priključka ali dodatne opreme izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

! **OPOZORILO:** Uporabljajte samo pakete baterij in polnilnike DEWALT.

Namestitev stranskega ročaja (sl. C)

! **OPOZORILO:** Pred uporabo orodja preverite, ali je ročaj trdno pritrjen.

! **OPOZORILO:** Uporaba stranskega ročaja je nujno potrebna, da se zagotovi popoln nadzor nad orodjem.

Trdno privijte stranski ročaj 5 v eno izmed lukenj na eni ali drugi strani ohišja.

Za večje udobje upravljalca se lahko ohišje pogonskega mehanizma pri rezanju obrne za 90°.

Vrteče se ohišje pogonskega mehanizma (sl. A)

1. Odstranite štiri vogalne vijake, ki pritrjujejo ohišje pogonskega mehanizma v ohišje motorja.
2. Brez da ločite ohišje pogonskega mehanizma iz ohišje motorja, zavrtite glavo ohišja pogonskega mehanizma v zelen položaj.

OPOMBA: Če se ohišje pogonskega mehanizma odmakne od ohišja motorja za več kot 3,17 mm, je potrebno orodje servisirati in ponovno sestaviti. Servisiranje mora opraviti pooblaščen servisna služba DEWALT. Če se orodje ne servisira, lahko privede do poškodb motorja in ležajev.

3. Privijte vijake ohišja pogonskega mehanizma v ohišje motorja. Vijake zategnite z navorom 2,25 Nm. Če zategnete vijake s prekomerno silo, jih boste poškodovali.

Ščitniki

! **PREVIDNO:** Ščitnike je treba uporabljati z vsemi rezalnimi, brusilnimi koluti, koluti za peskanje, žičnimi krtačami in žičnimi koluti. Orodje se lahko uporablja le ob peskanju z običajnimi koluti za peskanje. Za ogled ščitnikov, priloženih enoti, si podrobneje si oglejte sl. A. Pri nekaterih uporabah bo morda treba pri svojem krajevnem prodajalcu ali pooblaščenemu servisnemu središču dokupiti pravilni ščitnik.

POMNITE: Robote lahko brusite in režete s koluti tipa 27, ki so konstruirani in namenjeni tem opravilom; 6,35 mm debeli koluti so namenjen brušenju površine, za tanjše kolute tipa 27 pa je treba preveriti na proizvajalčevi nalepki in ugotoviti, ali se lahko uporabljajo za brušenje površine ali le za brušenje/rezanje

robob. Ščitni vrste 1 se mora uporabljati s kolutom, s katerim je brušenje površine prepovedano. Za rezanje uporabljajte kolut tipa 1 in ščitnik tipa 1.

POMNITE: Za izbiro pravega ščitnika / kombinacije opreme glejte **Tabelo opreme**.

Nastavitev in montaža ščitnika (sl. D, E)

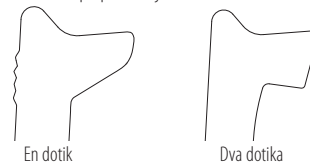
! **PREVIDNO:** Pred kakršnim koli nastavljanjem ali odstranitvijo in montažo priključkov ali pribora izklopite orodje in odstranite paket baterij iz orodja.

! **PREVIDNO:** PRED uporabo orodja se prepričajte, katero možnost ste izbrali za nastavitev orodja.

Možnosti nastavitve

Na nastavitve ščitnika imate pri brusilniku možnost z enim dotikom ali dvema.

- **En dotik:** Če uporabljate **poševno stran** ročice za sproščanje ščitnika 10, lahko ščitnik zlahka prestavite tako, da ga obrnete v smeri gibanja urinega kazalca. Med pomikanje ščitnika ni treba pritisniti ročice.
- **Dva dotika:** Če uporabljate **čtetverokotno stran** ročice za sproščanje ščitnika 10, lahko ščitnik premaknete tako, da sprostite ročico za popuščanje ščitnika in zavrtite ščitnik.



Možnosti nastavitve prilagajanja ščitnika

Za prilagoditev ročice za sprostitve ščitnika 10 za zeleno možnost nastavitve:

1. z vijaknim nastavkom T20 odstranite vijak 14.
2. sprostite ročico za popuščanje ščitnika. izberite konec ročice za zeleno možnosti prilagoditve. za en dotik boste uporabili poševno strani ročice. za dva dotika boste uporabili čtetverokotni konec.
3. zamenjajte ročico, namestite izbrani konec pod vzmet 13. zagotovite, da se bo ročica pravilno dotikala vzmeti
4. zamenjajte vijak.

Montaža ščitnika (sl. D)

1. Pritisnite ročico za sprostitve ščitnika 10.
2. Medtem, ko držite ročico za sprostitve ščitnika odprto, poravnajte zatiče 15 na ščitniku z režami (16) na ohišju orodja.
3. Medtem, ko je ročica za sprostitve varovala odprta, potisnite varovalo proti ohišju, da se zatiči ščitnika ujamejo v utore, nato jih potisnite v režo pesta ohišja. Spustite ročico za sprostitve ščitnika.
4. Vreteno obrnite proti sebi, varovalo obrnite proti desni in ga namestite v zelen položaj. Ohišje ščitnika mora biti med pogonskim vretenom in upravljalvcem, saj le tako lahko nudi ustrezno zaščito upravljalvcu.

POMNITE: Ročica za sprostitve ščitnika se mora zataktniti

v eno od lukenj za poravnavo **17** na ustju ščitnika. To zagotovi, da je varovalo trdno nameščeno.

5. Za odstranitev ščitnika, sledite korakom 1–3 v nasprotnem vrstnem redu.

Prirobnice in koluti

Montaža kolotov, ki nimajo pesta (sl. F)



OPOZORILO: Napake pri pravilnem prilagajanju prirobnice / zaporne matice / koluta lahko povzročijo hude telesne poškodbe (ali poškodujejo orodje oz. kolut).



PREVIDNO: Priložene prirobnice je treba uporabiti z brusilnimi koluti z udrtim središčem tipa 27 in tipa 42 ter rezalnimi koluti tipa 1 in tipa 41. Za več informacij glejte **Tabelo opreme**.



OPOZORILO: Pri uporabi rezilnih kolotov je potrebno namestiti obojestranski ščitnik koluta zaprtega tipa.



OPOZORILO: Uporaba poškodovane prirobnice ali ščitnika ter napaka pri uporabi prave prirobnice in ščitnika lahko povzročijo razpad koluta in posledično do telesne poškodbe. Za več informacij glejte **Tabelo opreme**.

1. Položite orodje na mizo s ščitnikom, obrnjenim navzgor.
2. Na vreteno **4** položite podložno prirobnico brez navoja **7** tako, da je dvignjeno središče (usmerjevalnik) obrnjen k kolutu.
3. Nato namestite kolut proti podložni prirobnici tako, da bo središče koluta na dvignjenem središču (usmerjevalniku) podložne prirobnice.
4. Med pritiskanjem zaklepa vretena in s šestrobo vdolbino, ki je obrnjena od koluta, privijte varovalno matico **8** na vreteno tako, da tako zagrabijo v utore dveh rež v vreteno.
5. Medtem, ko pritiskate gumb za zaklep vretenaategnite s ključem zaporno matico.
6. Za demontažo koluta pritisnite gumb za zaklep vretena inategnite s ključem zaporno matico.

Montaža podložnih blazinic za peskanje (sl. A, F)

POMNITE: ni treba uporabljati ščitnikov s koluti za peskanje, ki uporabljajo podložne blazine, ki se pogosto imenujejo tudi koluti s sintetičnimi vlakni. Ker uporaba ščitnikov za ta pribor ni potrebna, je lahko ob uporabi ščitni pritrjen pravilno ali napačno.



OPOZORILO: Napake pri pravilnem prilagajanju prirobnice / zaporne matice / koluta lahko povzročijo hude telesne poškodbe (ali poškodujejo orodje oz. kolut).



OPOZORILO: Pravi ščitnik je treba ponovno namestiti za brusilni kolut, rezalni kolut, kjolut za peskanje, žično krtačo ali žični kolut potem, ko je peskanje končano.

1. Postavite ustrezno podložno blazinico **18** na vreteno.
2. Postavite kolut za peskanje **19** na podložno blazinico **18**.
3. Med pritiskanjem zaklepa vretena **3**, na vreteno privijte navojno varovalno matico **20** tako, da namestite izbočen del varovalne matice v središčni del brusnega koluta in podložnega koluta.
4. Privijte varovalno matico z roko. Nato popuščajte gumb za zapahnitev vretena med obračanjem koluta za peskanje,

dokler se kolut za peskanje in varovalna matica tesno ne stikata.

5. Za odstranitev koluta primite in obrnite podložno blazino ter blazino za peskanje in sočasno popuščajte gumb za zapahnitev vretena.

Montaža in odstranitev kolute s pestom (sl. G)

Kolute s pestom montirajte neposredno na pogonsko vreteno M14 z navojem. Navoj opreme se mora ujemati z navojem vretena.

1. Podložno prirobnico odstranite tako, da jo povlečete oz. orodja stran.
2. Privijte kolut na vreteno **4** z roko.
3. Pritisnite gumb za zaklep vretena **3** in s pomočjo ključaategnite pesto koluta.
4. Ponovite zgoraj opisani postopek v obratnem vrstnem redu, za demontažo koluta.

OPOMBA: Pri zagona orodja, ko je kolut nepravilno nameščen lahko privede do poškodb orodja ali koluta.

Montaža žičnih krtačk in žičnih kolotov (sl. A)



OPOZORILO: Napake pri pravilnem prilagajanju prirobnice / zaporne matice / koluta lahko povzročijo hude telesne poškodbe (ali poškodujejo orodje oz. kolut).



PREVIDNO: Da omejite nevarnost telesnih poškodb, pri rokovanju z žičnimi ščetkami ali koluti nosite zaščitne rokavice. Ščetke lahko postanejo zelo ostre.



PREVIDNO: Da omejite nevarnost poškodb orodja, se med uporabo orodja kolut ali ščetka ne sme dotikati ščitnika. V nasprotnem primeru lahko privede do nevidnih poškodb nastavka, kar lahko povzroči, da se žični delčki koluta ali ščetke odlomijo in odpadejo.

Žične ščetke in žične kolute montirajte neposredno na pogonsko vreteno, brez prirobnic. Uporabljajte le žične ščetke ali žične kolute, ki so dobavljeni s pestom M14. Omenjene nastavke za uporabo z vašim orodjem lahko kupite pri pooblaščenem prodajalcu ali servisu.

1. Položite orodje na mizo s ščitnikom obrnjenim navzgor.
2. Privijte kolut na vreteno z roko.
3. Pritisnite gumb za zaklep vretena **3** in s ključem na pestu žičnega koluta ali žične ščetke, daategnite kolut.
4. Kolut odstranite tako, da sledite zgornjim navodilom v nasprotnem vrstnem redu.

OPOMBA: Da zmanjšate nevarnost poškodbe orodja, pred vklopom orodja pravilno namestite kolut v ležišče.

Pred uporabo

- Namestite zaščito koluta in ustrezen kolut. Ne uporabljajte prekomerno obrabljanih kolotov.
- Prepričajte se, da sta zunanja in notranja prirobnica nameščeni pravilno. Sledite navodilom v rubriki **Tabela pripomočkov za brušenje in rezanje**.
- Prepričajte se, da se kolut vrti v isti smeri, kot je to označeno na pripomočku in orodju.

- Ne uporabljajte poškodovanih pripomočkov. Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe pripomočkov, kot so razpoke in odlomljeni delci na brusilnem kolutu, razpoke na podložni blazini, raztrganine ali prekomerna obraba, popuščene ali polomljene žice na žični krtači. Če električno orodje ali pripomoček pade na tla, preverite morebitne poškodbe pripomočka ali uporabite nepoškodovani pripomoček. Po pregledu in zamenjavi pripomočka se odmaknite skupaj z drugimi v bližini stran od območja vrtenja pripomočka, priklopite električno orodje in ga pustite vklopljenega eno minuto pri najvišji hitrosti brez obremenitve. Poškodovan pripomoček/orodje se običajno v tem preizkusnem času polomi ali odlomi.

UPORABA ORODJA

Navodila za uporabo



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



OPOZORILO: Da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb, pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, namestitvijo/odstranitvijo priključka ali dodatne opreme izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.



OPOZORILO:

- Zagotovite, da so obdelovani kosi pritrjeni na mestu.
- Poskrbite za podporo obdelovancev. Uporabite vpenjalo ali primež za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago. Zelo je pomembno, da je obdelovanec trdno vpet in mu tako onemogočite premikanje in posledično izgubo nadzora nad orodjem. Premikanje obdelovanca lahko privede do izgube nadzora nad orodjem in posledično do telesnih poškodb.
- **Podprite plošče ali večje obdelovance, tako da zmanjšate nevarnost zagodenja koluta in povratnega udarca.** Večji predmeti se običajno upognejo pod vplivom lastne teže. Podpornike morate podložiti pod obdelovanec blizu linije reza in blizu roba obdelovanca na obeh straneh koluta.
- Na orodje vzpostavljajte samo rahel pritisk. Ne izvajajte stranskega pritiska na kolut.
- Pri delu z orodjem vedno nosite običajne delovne rokavice.
- Ohišje pogonskega mehanizma se med uporabo orodja zelo segreje.
- Vedno namestite ščitnik koluta in ustrezen kolut ali ploščo. Ne uporabljajte prekomerno obrabljenega koluta ali plošče.
- Prepričajte se, da sta zunanja in notranja prirobnica nameščeni pravilno.
- Prepričajte se, da se kolut vrti v isti smeri, kot je to označeno na pripomočku in orodju.
- Ne preobremenjujte orodja. Če se orodje preveč segreje, pustite, da nekaj minut deluje brez obremenitve.

Pripomočkov se ne dotikajte dokler se ustrezno ne ohladijo. Koluti se med uporabo orodja zelo segrejejo.

- Nikoli ne uporabljajte brusilnih pripomočkov, če na orodju ni nameščenega ustreznega ščitnika.
- Ne uporabljajte električnih orodij brez ustreznega rezilnega stojala.
- Nikoli ne uporabljate s filcem obloženih podlog in grobih podlog hkrati.
- Upoštevajte, da se bo rezalni kolut vrtel še nekaj časa po izklopu orodja.

Vstavljanje in odstranjevanje paketa baterije iz orodja (sl. B)

POMNITE: Preverite, če je paket baterij **11** popolnoma napolnjen.

Za namestitev paketa baterij v ročaj orodja

1. Poravnajte paket baterij **11** z vodilom v držalu orodja (sl. B).
2. Potisnite jo v držalo tako, da se trdno prileže v držalu orodja in da zaslišite klik - pomeni, da se je zaklenila v svojem položaju.

Odstranitev paketa baterij iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitvev **12** in izvlecite baterijo iz ročaja orodja.
2. Vstavite baterijo v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

Indikator stanja napoljenosti paketa baterije (sl. B)

Nekatere akumulatorske baterije DEWALT imajo vgrajen indikator stanja energije, ki ga sestavljajo trije zeleni LED-i, ki ponazarjajo stanje napoljenosti paketa baterij.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite in zadržite gumb indikatorja napoljenosti baterij **13**. Prikazala se bo kombinacije treh zelenih LED diod, ki bodo ponazorile stanje napoljenosti. Če je akumulator prekomerno izpraznjen, se indikator stanja energije ne bo prikazal, akumulator pa je potrebno napolniti.

OPOMBA: Indikator stanja energije prikazuje le stanje napoljenosti akumulatorja. Indikator je prikazuje stanje funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

Pravilni položaj rok (sl. A, I)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek telesnih poškodb, **VEDNO** trdno primite ročaja z obema rokama v pričakovanju reakcijskega momenta orodja.

Pravilni položaj rok je ena roka na stranskem držalu **5** in druga roka na ohišju orodja, kot prikazuje slika I.

Sprožilno stikalo in ročica za odpahnitev

(sl. H)



OPOZORILO: Pred uporabo orodja preverite, ali je ročaj trdno pritrjen.

1. Za vklop orodja pritisnite ročico za sprostitvev 2 proti zadnjemu delu orodja, nato sprostite sprožilno stikalo 1. Ko boste sprostili stikalo, se bo orodje še vedno vrtilo.
2. Orodje izklopite, tako da sprostite stikalo.



OPOZORILO: Orodje držite čvrsto za stranski ročaj in ohišje orodja, da ohranite nadzor orodja med vklopom, med uporabo orodja in vse dokler se vrtenje koluta zaustavi. Preden položite orodje na tla se prepričajte, da se je vrtenje koluta popolnoma zaustavilo.



OPOZORILO: Omogočite orodju, da doseže najvišje vrtljaje, preden se z nastavkom dotaknete obdelovanca. Pred izklopom orodja, da dvignete od delovne površine.

Zapahnitev vretena (sl. A)

Zapah vretena 3 preprečuje vrtenje vretena pri nameščanju ali odstranjevanju kolotov. Z zapahnitvijo vretena rokuje le, ko je orodje izključeno, izklopljeno iz vira napajanja in ko je popolnoma ustavljeno.

OPOMBA: Da bi zmanjšali tveganje za poškodbe orodja, ne vključujte zaklepa vretena, medtem ko orodje obratuje. Posledica bo škoda na orodju saj se lahko pritrjena oprema nenadzorovano vrti, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

Zapah aktivirate tako, da pritisnete na gumb za zapahnitev vretena 3 in vrtite vreteno, dokler se ne more več obračati.

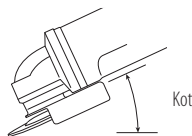
Brušenje površine, peskanje in delo z žično krtačo



PREVIDNO: Vedno uporabljajte pravilni ščitnik tako, kot je navedeno v tem priložniku.

Za izvajanje del na površini obdelovanca:

1. Omogočite orodju, da doseže najvišje vrtljaje, preden se z nastavkom dotaknete obdelovanca.
2. Orodja ne pritiskajte premočno na obdelovanca in mu tako omogočite, da deluje pri visokih vrtljajih. Odstranjevanje oblog je najbolj učinkovito, ko orodje deluje pri visokih vrtljajih.



3. Med delovanjem ohranjajte pravilni kot med obdelovancem in orodjem. Za določeno funkcijo preverite tabelo.

Funkcija	Kot
Brušenje	20°-30°
Peskanje s kolutom za peskanje	5°-10°
Peskanje s podložno blazino	5°-15°
Delo z žično krtačo	5°-10°

4. Med obdelavo površine ohranjajte stik med obdelovancem in robom orodja.

- Če brusite, peskate ali delate z žičnimi krtačami pomikajte orodje naprej in nazaj, da omogočite enakomerno obdelavo delovne površine.
- Če brusite, peskate ali delate z žičnimi krtačami pomikajte orodje z enakomerno hitrostjo in naravnost, da preprečite pregrevanje obdelovanca in sledi vrtinčenja.

POMNITE: Če omogočita orodju, da miruje na delovni površini brez premikanja, lahko poškodujete obdelovanec.

5. Orodje pred izklopom dvignite od delovne površine. Preden položite orodje na tla počakajte, da se vrtenje orodja popolnoma zaustavi.



PREVIDNO: Bodite še posebej pozorni, ko obdelujete rob obdelovanca, saj so možni močni in nenadni sunki orodja.

Previdnosti ukrepi, ki so potrebni pri delu naobarvanih obdelovancih

1. ODSVETUJEMO peskanje ali brušenje barv na svinčeni osnovi, ker je težko nadzorovati vdihovanje nevarnega praha. Največja nevarnost zastrupitve s svincem grozi otrokom in nosečnicam.
2. Ker je težko brez kemične analize določiti, ali barva vsebuje svinec, priporočamo naslednje varnostne ukrepe pri brušenju katerekoli barve:

Osebna varnost

1. Prepovedan je vstop nosečim ženskam ali otrokom v delovno območje, kjer se barva odstranjuje s peskanjem ali z žičnim kolutom, dokler ni delovno območje popolnoma čisto.
2. Ostalo osebje, ki želi vstopiti v takšno delovno območje mora nositi masko za prah ali respirator. Filter je potrebno zamenjati vsak dan ali vedno, ko uporabnik opaža težave pri dihanju.

POMNITE: Primerne so le maske, ki so zasnovane za uporabo v okolju, kjer je prisoten barvni prah ali dim na svinčeni osnovi. Navadne zaščitne maske ne nudijo ustrezne zaščite. Glede ustrezne maske za prah v skladu z N.I.O.S.H. standardom se posvetujte z lokalnim dobaviteljem mask.

3. Na delovnem območju je PREPOVEDANO UŽIVANJE HRANE, PIJAČE ALI KAJENJE. Tako boste onemogočili vnos strupenih barvnih delcev v telo. Delavci se morajo umiti in očistiti PRED jedjo, pitjem ali kajenjem. Hrane, pijače in cigaret/tobaka ne smete puščati na delovnem območju, kjer bi lahko nanje sedal prah.

Varovanje okolja

1. Odstranjevanje barve se lotite na takšen način, ki bo zmanjšal ustvarjanje/dvigovanje prahu.
2. Področja, s katerih odstranjujete barvo, morate zaščititi s plastično folijo debeline 0,1 mm.
3. Brušenje izvajajte na način, ki preprečuje širjenje prahu izven delovnega območja.

Čiščenje in ravnanje z odpadki

1. Vse površine v delovnem območju, kjer poteka odstranjevanje barve morajo biti dnevno temeljito posesane z vakuumskim sesalnikom in počiščene. Vrečke v vakuumskem sesalniku morate menjavati pogosto.
2. Plastično zaščitno obleko je potrebno odložiti skupaj s prašnimi ostanki barve in drugimi ostanki, ki so rezultat čiščenja. Vložiti jih je treba v zatesnjene vreče za odpadke in vreče, podobno kot druge odpadke, predati podjetju za odvoz odpadkov.
Med čiščenjem otroci in nosečnice ne smejo vstopati na delovno območje.
3. Pred ponovno uporabo je treba vse igrače, pralno pohištvo in ostale predmete, ki jih uporabljajo otroci, temeljito oprati.

Brušenje in rezanje robov (sl. J)



OPOZORILO: Ne uporabljajte kolotov, ki so namenjeni brušenju/rezanju za brušenje ravnih površin, saj koloti niso zasnovani za stranske pritiske, ki jih povzročajo brušenje ploskih površin. Neupoštevanje tega dejstva lahko privede do telesnih poškodb.



PREVIDNOST: Koloti, ki se uporabljajo za brušenje ali rezanje robov se lahko med uporabo razletijo ali povzročijo povratni udarec. Pri vsakem brušenju/rezanju robov mora biti odprta strane ščitnika usmerjena proč od upravljavca.

OPOMBA: Brušenje/rezanje robov s kolutom tipa 27 je treba omejiti na plitvo rezanje in zarezovanje — z novim kolutom manj kot 13 mm v globino. Globino rezanja/zarezovanja zmanjšajte glede na polmer obrabljene kolota. Za več podrobnosti glej razdelek **Tabela opreme**. Brušenje/rezanje robov s kolutom tipa 1 zahteva ščitnik tipa 1.

1. Omogočite orodju, da doseže najvišje vrtljaje, preden se z nastavkom dotaknete obdelovanca.
2. Orodja ne pritiskajte premočno na obdelovanca in mu tako omogočite, da deluje pri visokih vrtljajih. Brušenje/rezanje je najbolj učinkovito, ko orodje deluje pri visokih vrtljajih.
3. Položaj upravljavca mora biti takšen, da je spodnji odprt del kolota obrnjen proč od delovnega telesa.
4. Pri rezanju je pomembno, da po prvi zarezi kolota v obdelovanca ne spreminjate kota orodja. Če spremenite kot orodja, se bo kolut upognil/zvil kar lahko privede do tega, da se kolut razleti na več koščkov. Koloti za brušenje robov niso zasnovani za stranske pritiske, ki jih povzročajo upogibanje/zvijanje.
5. Pred izklopom orodja, ga dvignite in odstranite od delovne površine. Preden položite orodje na tla počakajte, da se vrtenje orodja popolnoma zaustavi.

Obdelava kovin

Ko obdelujete kovine, morate uporabiti stikalo za zaščito pred tokovnimi izgubami (RCD); tako preprečite nevarnost, ki je posledica nastajanja kovinskih ostruzkov.

Če zaščitno stikalo prekine dovod električnega toka, odnesite svoje orodje na pooblaščen servis DEWALT.



OPOZORILO: V ekstremnih delovnih pogojih, se lahko v ohlajni orodja nabere prevodni prah, ko obdelujete kovino. To lahko povzroči poslabšanje zaščitne izolacije orodja, kar lahko privede do električnega udara.

Da bi preprečili kopičenje kovinskega prahu v notranjosti, priporočamo vsakodnevno čiščenje rež za zračenje. Glej razdelek **Vzdrževanje**.

Žaganje kovine

Pri rezanju z ojačenimi brusilnimi pribori vedno uporabljajte ščitnik tipa 1.

Pri rezanju vedno nastavite glede na material ki ga režete ustrezno hitrost podajanja. Nikoli ne spreminjajte sile pritiskanja na rezalni kolut ali kota nagiba, niti ne nihajte s strojem.

Nikoli ne zmanjšujte hitrosti vrenja kolota tako, da bi z njim bočno pritiskali ob obdelovanec.

Stroj imejte vedno v pokončnem položaju. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da bo stroj nenadzorovano vrglo iz obdelovanca.

Če režete profile ali pravokotne palice, priporočamo, da najprej odrežete najtanjše dele.

Grobo brušenje

Za grobo brušenje nikoli ne uporabljajte rezalnega kolota. Vedno uporabljajte ščitnik tipa 27.

Najboljše rezultate boste pri brušenju dosegali, če boste stroj držali pod kotom 30° do 40°. Stroj med premikanjem naprej in nazaj pritiskajte ob obdelovanec z zmerno silo. Na ta način se obdelovanec ne bo preveč segrel, ne bo se razbarval, niti ne bodo nastajale raze.

Rezanje kamna

Stroj lahko uporabljate le za suho rezanje.

Pri rezanju kamna, priporočamo, da uporabljate diamantni rezalni kolut. Med delom imejte obvezno nameščeno zaščitno masko.

Delovni nasvet

Pri rezanju rež v strukturirane zidove bodite dodatno previdni.

Reže v strukturiranih zidovih so predmet lokalnih zakonodaj. Te predpise je treba vedno upoštevati. Pred začetkom dela se posvetujte s pristojnim gradbenim inženirjem, arhitektom ali delovodjem gradbišča.

VZDRŽEVANJE

Električni stroj DEWALT je bil oblikovan tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: Da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb, pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, namestitvijo/odstranitvijo priključka ali dodatne opreme izključite orodje in odstranite paket baterij.

Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

Polnilnika in akumulatorja ni mogoče servisirati.



Mazanje

To električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



Čiščenje



OPOZORILO: Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Opcijska dodatna oprema



OPOZORILO: Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem strojem je njena uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec DEWALT.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na Vašega prodajalca.

Skrb za varovanje okolja



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Orodja in baterij, ki so označeni s tem simbolom ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.



Orodje in baterija vsebuje materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati; s predelavo rabljenih proizvodov bomo zmanjšali potrebo po novih proizvodih. Izdelek in baterijo reciklirajte skladno z lokalnimi predpisi, ki predpisujejo odlaganje odpadkov in odpadno električno in elektronsko opremo. Za več podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com.

Polnilni paket baterij

Ta paket baterij z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zagotavlja več dovolj moči za dela, ki jih je prej z lahkoto opravljala. Na koncu tehnične življenjske dobe akumulatorjev ravnajte z njimi v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Do konca izpraznite baterijo, nato jo odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali na lokalno reciklažno postajo. Zbrane akumulatorske baterije bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

Tabela pripomočkov za brušenje in rezanje

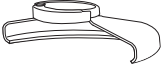






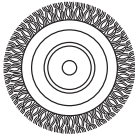

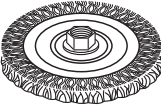



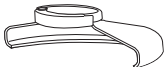


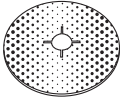
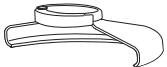



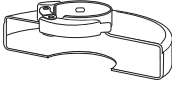
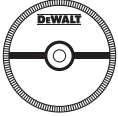
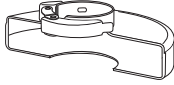


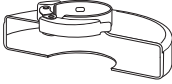
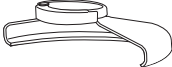
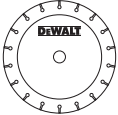


Tip ščitnika	Pripomočki	Opis	Namestitev brusilnika
 Ščitnik tip 27		Sredinsko poglobljeni brusilni koloti	 Ščitnik tip 27
		Lamelni brusilni kolot	 Podložna prirobnica  
		Žični koloti	Sredinsko poglobljen brusilni kolot tip 27  Navojna zaporna matica
		Žični koloti z navojno matico	 Ščitnik tip 27  Žični kolot
		Žična ščetka z navojno matico	 Ščitnik tip 27  Žična ščetka
	 	Podložna blazinica/brusni papir	 Ščitnik tip 27  Gumijasta podložna blazinica  Brusilni kolot  Navojna zaporna matica

Tabela pripomočkov za brušenje in rezanje (nadalj.)

Tip ščitnika	Pripomočki	Opis	Namestitev brusilnika
 <p>Ščitnik tip 1</p>		Kolut za rezanje kovine, ojačan	 <p>Ščitnik tip 1</p>
		Plošča za rezanje kovine, ojačana	 <p>Podložna prirobnica</p>
 <p>Ščitnik tipa 1</p> <p>ALI</p>  <p>Ščitnik tipa 27</p>		Diamantni koluti	 <p>Kolut za rezanje</p>  <p>Navojna zaporna matica</p>

BEŽIČNA KOMPAKTNA KUTNA BRUSILICA DCG414

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCG414	
Napon	V_{DC}	54	
Tip		1	
Vrsta baterije		Li-Ion	
Izlazna snaga	W	1700	
Brzina bez opterećenja / nazivna brzina	min^{-1}	9000	
Promjer diska	mm	125	
Debljina diska (maks.)	mm	6	
Promjer osovine		M14	
Duljina osovine	mm	21,45	
Masa (bez akumulatora)	kg	2,18	

Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema EN60745-2-3:

L_{PA} (zvučni tlak)	dB(A)	84
L_{WA} (snaga zvuka)	dB(A)	95
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3

Površinsko brušenje

Vibracije $a_{h,AG}$ =	m/s^2	5,9
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5

brušenje diskom

Vibracije $a_{h,D5}$ =	m/s^2	2,9
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5

Emisija vibracija navedena na ovom informacijskom listu izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN 60745 i može se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Deklarirana razina emisije vibracija odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Tijekom procjene razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom isključivanja alata i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija radnih rasporeda i sl.

Akumulatorska baterija		DCB546
Vrsta baterije		Li-Ion
Napon	V_{DC}	18/54
Kapacitet	Ah	6,0/2,0
Masa	kg	1,05

		DCB118		
Punjač		230		
Mrežni napon	V_{AC}	230		
Vrsta baterije		18/54 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
			60 (6 Ah)	
Masa	kg	0,66		

Punjač DCB118 prihvaća litij-ionske XR i XR FLEXVOLT™ baterije od 18V (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 i DCB546).

Osigurači:

Europa	230V alatni	10 Ampera, mreža
U.K. i Irska	230V alatni	3 Ampera, u utikačima

EC-deklaracija usklađenosti

Direktiva o strojevima



Bežična kompaktna kutna brusilica DCG414

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu sa smjernicama:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Ovi proizvodi također su usklađeni sa smjernicama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
03.05.2016



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

Definicije: Sigurnosne smjernice

Dolje opisane definicije opisuju razinu ozbiljnosti svake riječi naznake. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama**.



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću**.



OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama**.

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede i koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom**.



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost u radnom području

- Područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni ili mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata**

iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.

- Pri radu s električnim alatom na otvorenom, upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštitne sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega bilo kakve ključeve za prilagođavanje.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- Ne sežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako su omogućeni uređaji za priključivanje izvlačenja i prikupljanja prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.

- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Ove sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da ga koriste.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknutih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatom.
- f) **Rezne dijelove alata održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
- b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo s izričito navedenim akumulatorima.** Upotreba bilo kojeg drugog akumulatora može izazvati rizik od ozljede i požara.
- c) **Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta poput spjalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može izazvati eksploziju ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može izazvati iritacije ili opekline.

6) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

DODATNA POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

Sigurnosne upute za sve primjene

- a) **Ovaj električni alat predviđen je za brušenje, poliranje, radove žičanom četkom i rezanje. Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.**

- Nepoštivanje svih dolje opisanih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.
- b) **S ovim se alatom ne preporučuju radnje kao što je poliranje.** Korištenje u namjene za koje ovaj električni alat nije predviđen mogu izazvati opasnost i prouzrokovati osobne ozljede.
- c) **Ne koristite dodatni pribor koji nije namjenski dizajniran ni preporučen od strane proizvođača alata.** Iako se dodatni pribor možda može postaviti na vaš električni alat, to ne znači da će upotreba biti sigurna.
- d) **Najmanja deklarirana brzina dodatnog pribora mora biti jednaka oznaci najveće brzine na električnom alatu.** Dodatni pribor koji se koristi pri brzinama koje su veće od njihove deklarirane brzine može se polomiti i raspasti.
- e) **Vanjski promjer i debljina dodatnog pribora mora biti unutar deklarirane mogućnosti vašeg električnog alata.** Dodatni pribor nepravilne veličine ne može se zadovoljavajuće zaštititi ni kontrolirati.
- f) **Navoj pribora koji postavljate mora odgovarati navoju osovine brusilice. Za pribor koji se montira po prirubnicama provrt pribora mora odgovarati promjeru prirubnice.** Pribor koji ne odgovara ugradbenim elementima električnog alata neće biti u ravnoteži, pretjerano će vibrirati i može uzrokovati gubitak nadzora.
- g) **Ne koristite oštećeni dodatni pribor. Dodatni pribor pregledajte prije svake upotrebe radi mogućih oštećenja, kao što su krhotine ili pukotine abrazivnih diskova, pukotine ili pretjerano habanje podloški, labavost ili ispućanost žičanih četki. Ako električni alat ili dodatni pribor padne na tlo, provjerite radi mogućih oštećenja ili ugradite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja dodatnog pribora, sebe i druge osobe namjestite izvan ravnine vrtnje pribora i električni alat tijekom jedne minute pokrenite pri najvećoj brzini bez opterećenja. Oštećeni dodatni pribor uobičajeno će se raspasti tijekom ove provjere.**
- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite štitnik za lice ili zaštitne naočale. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu pregaču koja može zaustaviti manje fragmente abrazivnog ili radnog materijala.** Zaštita za oči mora zaustavljati fragmente nastale u različitim načinima rada. Zaštitna maska protiv prašine mora filtrirati čestice nastale tijekom vašeg rada. Produljeno izlaganje zvuku velike jačine može izazvati oštećenje sluha.
- i) **Promatrače držite podalje od radnog područja. Svaka osoba koja ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Fragmenti radnog materijala ili dodatnog pribora mogu poletjeti i izazvati ozljede izvan samog područja rada.
- j) **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili kablom alata. U slučaju kontakta reznog pribora sa**

žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.

- k) **Kabel napajanja postavite podalje od rotirajućeg pribora.** Ako izgubite nadzor, kabel bi mogao biti prerezan ili zahvaćen, a vaša šaka ili ruka mogla bi biti uvučena u rotirajući pribor.
- l) **Električni alat nikad ne odlažite dok se rotiranje pribora u cijelosti ne zaustavi.** Rotirajući pribor može zahvatiti površinu i povući električni alat, uslijed čega možete izgubiti kontrolu nad alatom.
- m) **Električni alat ne pokrećite dok ga nosite uz tijelo.** Slučajan dodir s rotirajućim priborom može uhvatiti vašu odjeću i alat povući na vaše tijelo.
- n) **Redovno čistite otvore za prozračivanje električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište. Pretjerano nakupljanje metalne prašine može uzrokovati opasnost od električnog udara.
- o) **Električni alat ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih materijala.** Iskrenje može zapaliti takve materijale.
- p) **Ne upotrebljavajte dodatni pribor koji zahtjeva hlađenje tekućinom.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati električnim udarom.
- q) **Nemojte rabiti kolovute tipa 11 (stožaste) s ovim alatom.** Uporaba neodgovarajućeg pribora može rezultirati ozljedom.
- r) **Uvijek koristite bočni rukohvat. Dobro pritegnite ručku.** Bočni rukohvat treba se uvijek koristiti kako biste zadržali nadzor nad alatom.



UPOZORENJE: preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA SVE PRIMJENE

Uzroci povratnog udara i načini njegovog sprječavanja

Povratni udar je iznenadna reakcija uslijed zaglavlivanja ili zahvaćanja rotirajućeg diska, podloške, četke ili bilo kojeg drugog pribora. Zaglavlivanje ili zahvaćanje uzrokuje blokiranje rotirajućeg pribora, koje potom u točki dodira s materijalom izaziva nekontroliranu vrtnju električnog alata u smjeru suprotnom od smjera rotacije pribora.

Na primjer, ako se abrazivni disk zahvati ili zaglavi u radnom materijalu, rub diska koji ulazi u procjep može se ukopati u površinu materijala i uzrokovati iskanjanje diska ili udar. Disk bi mogao poskočiti prema rukovatelju ili u suprotnom smjeru, ovisno o smjeru vrtnje diska u točki zaglavlivanja. Dodatno, abrazivni diskovi mogu se polomiti u ovim uvjetima.

Povratni udar posljedica je nepravilne upotrebe električnog alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta upotrebe i može se izbjeći preventivnih mjera navedenih **U NASTAVKU:**

- a) **Električni alat uvijek čvrsto pridržavajte, a tijelo i ruke postavite na način da se odupiru silama povratnog udara. Uvijek koristite pomoćni rukohvat, ako je isporučen, kako biste imali najveću moguću kontrolu**

nad povratnim udarom ili reakcijom zakretnog momenta tijekom pokretanja alata. Rukovatelj može kontrolirati reakciju zakretnog momenta ili povratni udar ako se poduzmu pravilne protumjere.

- b) **Ruke nikad ne postavljajte u blizini rotirajućeg pribora.** Dodatni pribor mogao bi se odbaciti preko vaših ruku.
- c) **Tijelo ne postavljajte u području unutar kojeg bi se električni alat mogao kretati ako dođe do povratnog udara.** Povratni će udar alat odbaciti u smjeru suprotnom od smjera rotacije diska u točki zahvaćanja.
- d) **Budite osobito oprezni kad radite u kutovima, na oštrim rubovima i sl. Izbjegavajte poskakivanje pribora.** Kutovi, oštri rubovi ili poskakivanje mogu uzrokovati zahvaćanje rotirajućeg pribora, gubitak nadzora ili povratni udarac.
- e) **Ne postavljajte oštricu za piljenje drva ili drugih materijala.** Takve oštrice mogu izazvati česte povratne udare i gubitke kontrole.

Sigurnosna upozorenja specifična za brušenje i abrazivno odrezivanje

- a) **Upotrebljavajte isključivo one vrste diskova koje su preporučene za vaš električni alat, kao i namjenski štitnik za odabrani disk.** Diskovi za koje električni alat nije projektiran ne mogu se zadovoljavajuće zaštititi i nisu sigurni za upotrebu.
- b) **Brusna površina u središtu udubljenih diskova mora se postaviti ispod ravnine zaštitnog jezička.** Nepravilno postavljen disk koji prelazi ravninu zaštitnog jezička ne može se prikladno zaštititi.
- c) **Štitnik mora biti čvrsto postavljen na električni alat i namješten kako bi omogućio najveću razinu zaštite, kako bi što manji dio diska bio izložen rukovatelju.** Štitnik pomaže zaštititi rukovatelja od odlomljenih fragmenata diska, slučajnog dodira s diskom i iskri koje mogu zapaliti odjeću.
- d) **Diskovi se smiju upotrebljavati isključivo u preporučenim namjenama. Na primjer: ne brusite bočnom stranom diska za odrezivanje.** Abrazivni diskovi za odrezivanje namijenjeni su rubnom brušenju i primjena bočnih sila na ovakve diskove može izazvati njihov lom.
- e) **Uvijek upotrebljavajte neoštećene prirubnice diskova koje su pravilne veličine i oblika za odabrani disk.** Odgovarajuće prirubnice učvršćuju disk i tako sprječavaju mogućnost loma diska. Prirubnice za diskove namijenjene odrezivanju mogu se razlikovati od prirubnica za diskove koji su namijenjeni brušenju.
- f) **Ne upotrebljavajte istrošene diskove preuzete s jačih električnih alata.** Diskovi namijenjeni jačim alatima nisu pogodni za velike brzine vrtnji malih alata i mogu se polomiti.

Dodatna sigurnosna upozorenja specifična za abrazivno odrezivanje

- Ne dopuštajte zaglavlivanje diska i ne primjenjujte prevelik pritisak. Ne pokušavajte izvoditi preduboke rezove.** Prevelik pritisak na disk povećava opterećenje i sklonost uvijanju diska ili njegovom zaglavlivanju u rezu, te mogućnost povratnog udara ili loma diska.
- Svoje tijelo ne postavljajte u ravnini s rotirajućim diskom ili iza njega.** Kad se disk u dodirnoj točki pomiče od vas, mogući povratni udar može potjerati rotirajući disk i električni alat ravno na vas.
- Ako se disk zaglavljuje u rezu ili ako iz bilo kojeg razloga prekidate rezanje, isključite električni alat i držite ga nepokretnim dok se rotiranje diska u cijelosti ne zaustavi. Rezni disk nikad ne pokušavajte uklanjati iz ureza dok je disk u pokretu jer bi moglo doći do povratnog udara.** Provjerite razloge zaglavlivanja diska i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili uzrok zaglavlivanja.
- Nastavljanje rezanja ne izvodite dok je disk u radnom materijalu. Pričekajte da disk dostigne punu brzinu vrtnje i pažljivo ga vratite u rez.** Disk bi se mogao zaglaviti, propeti ili poskočiti ako se električni alat ponovo pokrene dok je unutar radnog materijala.
- Podložite ploče i druge velike komade radnog materijala kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja ili povratnog udara diska.** Veliki radni materijali imaju sklonost uvijanja pod vlastitom težinom. Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ruba radnog materijala s obje strane diska.
- Budite dodatno pažljivi tijekom rezanja "džepova" u postojećim zidovima ili na drugim slijepim područjima.** Istureni dio diska može zarezati vodovodne cijevi, električne kabele ili predmete koji mogu izazvati povratni udar alata.

Sigurnosna upozorenja specifična za radove finog brušenja

- Ne upotrebljavajte pretjerano velike brusne papire. Kod odabira brusnog papira pridržavajte se preporuka proizvođača.** Veliki brusni papir koji prelazi rub brusne ploče predstavlja opasnost od reznih ozljeda i može izazvati zaglavlivanje diska, trganje diska ili povratni udar.

Sigurnosna upozorenja specifična za radove brušenja žičanom četkom

- Imajte na umu da se žica s četke odbacuje i tijekom uobičajene upotrebe. Žičanu četku ne opterećuje prevelikom pritiskom na alat.** Žica četke može lako probiti odjeću i/ili kožu.
- Ako se tijekom korištenja žičane četke preporučuje korištenje štitnika, ne smijete dopustiti nikakve smetnje kretanju četke unutar štitnika.** Promjer

žičanog diska ili četke može se povećati uslijed djelovanja centrifugalnih sila.

Stalno prisutni rizici

Unatoč primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od osobnih ozljeda uslijed letućih objekata.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od osobnih ozljeda uslijed produljene upotrebe.
- Rizik stvaranja prašine od opasnih tvari.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon akumulatora naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Ovaj DeWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DeWALT.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



UPOZORENJE: na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel smije se upotrebljavati samo ako je to krajnje potrebno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm², a najveća duljina je 30 m. U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Punjači

Punjači tvrtke DeWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pogledajte **Tehničke podatke**).

- Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: *Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.*



UPOZORENJE: *preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.*



OPREZ: *Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, puniti samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.*



OPREZ: *djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.*

NAPOMENA: *U određenim uvjetima strani predmeti mogu izazvati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču namijenjenih punjenju, dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako akumulator nije u udubljenju punjača. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.*

- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** *Punjač i akumulator namjenski su dizajnirani kako bi zajedno radili.*
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih akumulatora.** *Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač iskapčate iz utičnice ne povlačite za kabel, nego za utikač.** *Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.*
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako nisu apsolutno potrebni.** *Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.*
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** *Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.*
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** - odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** *Odnosite ga u ovlašteni servis.*
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.** *Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- *Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.*
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od**

električnog udara. *Uklanjanje samo akumulatora neće smanjiti ovu opasnost.*

- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** *Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.*

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite akumulator **11** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen neprekidnim svijetljenjem crvene lampice. Akumulator je u potpunosti napunjen i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Da biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **12** na bateriji.

NAPOMENA: *litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.*

Upotreba punjača

Za status punjenja akumulatora pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja	
	Punjenje
	Potpuno napunjeno
	Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.

*Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravni akumulator. Punjač će naznačiti neispravni akumulator tako što se neće uključiti ili će se prikazati poruka o problemu s akumulatorom ili punjačem.

NAPOMENA: *To može predstavljati i problem s punjačem.*

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i akumulator na testiranje u ovlašteni servis.

Odgoda kod vrućeg ili hladnog akumulatora

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja akumulatora. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladan akumulator punit će se upola sporije od toplog akumulatora. Akumulator će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu napunjenost čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako

su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

Sustav elektroničke zaštite.

XR litij-ionski akumulatori opremljeni su sustavom elektroničke zaštite koji akumulator štiti od preopterećivanja, pregrijavanja ili prevelikog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montiranje na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poledinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) duljine od najmanje 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i uvijte ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poledini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

Upute za čišćenje punjača



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjača iskopčajite iz utičnice. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom (ne metalnom) četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina proдре u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.

akumulatorske baterije

Važne sigurnosne upute za sve akumulateure

Tijekom naručivanja zamjenskih akumulatora svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije korištenja akumulatora i punjača pročitajte donje sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE.

- **Akumulator ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje ili uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Akumulator nikad ne silite u punjač. Nikad ni na koji način ne modificirajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog prsnuća i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- Akumulateore punite isključivo DEWALT punjačima.
- **NE POLIJEVAJTE i NE POTAPAJTE u vodu ili druge tekućine.**
- **Alat i akumulator ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla porasti preko 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih objekata tijekom ljeta).**
- **Ne spaljujte akumulator čak ni ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati

u vatri. Tijekom gorenja litij-ionskog akumulatora stvaraju se otrovni plinovi i materijali.

- **Ako sadržaj akumulatora dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako akumulatorska tekućina dospije u oči, otvoreno oko najmanje 15 minuta ispirite vodom ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit akumulatora sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene akumulatorske ćelije može izazvati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: Rizik od opekline. Akumulatorska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati akumulator. Ako je akumulator napuknut ili oštećen ne stavljajte ga u punjač. Nemojte pritiscati, ispuštati na tlo ili oštećivati akumulator. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, voženo je preko njega ili ako je oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene akumulateore potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da prilikom pohrane ili prenošenja baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima. Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim akumulatorima mogu uspravno stajati na akumulatoru, ali mogu se lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Prilikom transporta baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 Wh moraju slati kao potpuno

regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati (Wh). Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Wh.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise za pakiranje, označavanje i dokumentiranje. Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

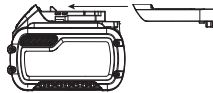
DEWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada:

Upotreba i transport

Način upotrebe: FLEXVOLT™ baterija sama po sebi ili u proizvodu od 18 V funkcionira kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

Transportni način: Kada je za FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu. Prilikom transporta postavite čep.

Kada je u transportnom načinu, nizovi čelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh) u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.



Primjer oznaka (upotreba i transport)

Transportni Wh je 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 vat-sati. Oznaka vat-sati u upotrebi naznačuje 108 vat sati (podrazumijeva se 1 baterija).



Preporuke za pohranu

1. Najbolje je čuvati na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek akumulatora, akumulator čuvajte na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu akumulatora preporučljivo ga je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Akumulatore nemojte pohranjivati ako su potpuno ispražnjeni. Akumulator prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i akumulatoru

Pored ilustracija u ovom priručniku, oznake na punjaču i akumulatoru prikazuju sljedeće ilustracije:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene akumulatore



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo na temperaturama između 4°C i 40°C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene akumulatore odbacujte vodeći brigu prema okolišu



Baterije DEWALT punite samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačem tvrtke DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.



Upotreba: U upotrebi bez transportnog čepa Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).



Transport: U upotrebi s transportnim čepom Wh je 3 × 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Vrsta akumulatora

DCG414 radi s baterijama od 54 V.

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB546. Za dodatne informacije pogledajte **Tehničke podatke**.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Kutna brusilica
 - 1 125 mm štitnik (tip 27)
 - 1 Bočni rukohvat
 - 1 Komplet prirubnica
 - 1 imbus ključ
 - 2 Litij-ionska akumulatora (T2 modeli)
 - 1 priručnik s uputama
- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*

- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

Položaj datumske oznake (sl. A)

Datumska oznaka **21**, koja sadrži godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2016 XX XX
Godina proizvodnje

Opis (sl. A, D, F)



UPOZORENJE: Nikad ne modificirajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
- 2 Ručica za (de)blokiranje
- 3 Gumb blokade osovine
- 4 Osovina
- 5 Bočni rukohvat
- 6 Abrazivni disk (sl. F)
- 7 Podložna prirubnica
- 8 Stezna matica
- 9 Štitnik
- 10 Poluga za oslobađanje štitnika
- 11 Akumulatorska baterija
- 12 Tipka za otpuštanje akumulatora
- 13 Tipka pokazivača stanja baterije
- 14 Vijak
- 15 Jezičci
- 16 Utori kućišta prijenosa

Namjena

Bežična kutna brusilica DCG414 predviđena je za profesionalno rezanje, brušenje, poliranje i četkanje.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ova bežična kutna brusilica za zahtjevnije primjene profesionalan je električni alat.

NE dopustite djeci da dolaze u kontakt s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom prilikom uporabe ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

Elektroničko kvačilo

Kvačilo za ograničavanje momenta smanjuje povratnu reakciju prema korisniku u slučaju zaglavlivanja diska. Ova funkcija također sprječava zaglavlivanje prijenosa i elektromotora. Spojka za ograničavanje momenta je tvornički postavljena i ne može se prilagođavati.

Kočnica

Nakon isključivanja napajanja kočnica zaustavlja rotaciju diska brže nego što je to slučaj kod uređaja koji njome nisu opremljeni. To poboljšava učinkovitost i zaštitu korisnika. Vrijeme zaustavljanja ovisi o vrsti upotrijebljenog diska.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



UPOZORENJE: Upotrebljavajte isključivo DEWALT akumulatore i punjače.

Postavljanje bočnog rukohvata (sl. C)



UPOZORENJE: Prije upotrebe alata provjerite je li rukohvat dobro pričvršćen.



UPOZORENJE: Bočni rukohvat treba se uvijek koristiti kako biste zadržali nadzor nad alatom.

Bočni rukohvat **5** čvrsto uvijte u jedan od otvora sa strane kućišta prijenosa.

Za veću udobnost uporabe kućište prijenosa će se zakrenuti za 90° prilikom poslova rezanja.

Zakretanje kućišta prijenosa (sl. A)

1. Uklonite četiri kutna vijka koji pričvršćuju kućište prijenosa za kućište motora.
 2. Bez odvajanja kućišta prijenosa od kućišta motora zakrenite glavu kućišta prijenosa u željeni položaj.
- NAPOMENA:** Ako se kućište prijenosa i kućište motora odvoje više od 3,17 mm, alat treba servisirati i ponovo sastaviti u ovlaštenom DEWALT servisu. Ako se alat ne servisira, to može uzrokovati kvar četkica, motora i ležajeva.
3. Ponovo postavite vijke kako biste pričvrstili kućište prijenosa za kućište motora. Pritegnite vijke na moment od 2,25 Nm. Prekomjerno zatezanje može uzrokovati oštećenje vijaka.

Štitnici



OPREZ: Štitnici se moraju koristiti uz sve brusne diskove, rezne diskove, diskove za poliranje s klapnama, žičane četke i žičane diskove. Alat se može koristiti bez štitnika samo prilikom brušenja običnim brusnim diskovima. Na sl. A prikazani su štitnici isporučeni uz uređaj. Neke primjene mogu zahtijevati dodatni štitnik koji možete kupiti kod lokalnog dobavljača ili u ovlaštenom servisu.

NAPOMENA: Brušenje i rezanje rubova može se obaviti diskovima tipa 27 predviđenima za tu svrhu: diskovi debljine 6,35 mm predviđeni su za površinsko brušenje, a tanji diskovi tipa 27 mogu se upotrijebiti ovisno o oznaci proizvođača koja naznačuje mogu li se koristiti za površinsko brušenje ili samo za brušenje/rezanje rubova. Štitnik tipa 1 mora se upotrijebiti u svim slučajevima u kojima je površinsko brušenje zabranjeno. Rezanje se može izvoditi pomoću diska tipa 1 i štitnika tipa 1.

NAPOMENA: Odgovarajuću kombinaciju štitnika/pribora pronaći ćete u **Tablici pribora**.

Podešavanje i postavljanje štitnika (sl. D, E)



OPREZ: Isključite alat i izvadite bateriju prije bilo kakvih podešavanja te prije uklanjanja ili postavljanja dodataka i pribora.



OPREZ: PRIJE upotrebe alata provjerite kako je alat podešen.

Opcije podešavanja

Brusilica podržava podešavanje štitnika jednim ili dvama dodirima.

- **Jedan dodir:** Kada je **aktivirana ukošena strana** ručice za oslobađanje štitnika **10**, štitnik se može lako premjestiti zakretanjem u smjeru kazaljke na satu. Za zakretanje štitnika nije potrebno povlačiti ručicu.
- **Dva dodira:** Kad je **aktivirana pravokutna strana** ručice za oslobađanje štitnika, štitnik se može premjestiti pritiskom ručice za oslobađanje štitnika i zakretanjem štitnika.



Jedan dodir



Dva dodira

Mogućnosti podešavanja štitnika

Da biste podesili štitnik pomoću ručice **10**:

1. Uklonite vijak **14** pomoću nastavka T20.
2. Uklonite ručicu za oslobađanje štitnika. Kraj ručice postavite na potrebnu postavku. Jednim dodirima koristi se ukošeni dio ručice. Dvama dodirima koristi se pravokutni dio.
3. Ponovo postavite ručicu tako da odgovarajući kraj postavite ispod opruge **13**. Provjerite je li ručica u odgovarajućem kontaktu s oprugom.
4. Ponovo postavite vijak.

Postavljanje štitnika (sl. D)

1. Pritisnite ručicu za oslobađanje štitnika **10**.
2. Dok polugu za otpuštanje štitnika držite otvorenom, poravnajte ispuščenja **15** na štitniku s utorima (16) na kućištu zupčanika.
3. Polugu za otpuštanje štitnika držite otvorenom, gurnite štitnik prema dolje dok se ispuščenja ne ukopčaju, zatim ih okrenite u udubinu na kućištu prijenosa. Otpustite polugu za oslobađanje štitnika.
4. S osovinom okrenutom prema operateru, okrenite štitnik u smjeru kazaljke sata u željeni radni položaj. Kućište štitnika treba postaviti između osovine i korisnika radi maksimalne zaštite.

NAPOMENA: poluga za otpuštanje štitnika mora ući u jedan od otvora za poravnavanje **17** na obodu štitnika. To omogućuje dobro pričvršćivanje štitnika.

5. Za uklanjanje štitnika slijedite korake 1–3 u ovim uputama u obrnutom smjeru.

Prirubnice i diskovi

Postavljanje diskova koji se ne montiraju na glavu (sl. F)



UPOZORENJE: Nepravilno postavljanje prirubnice/pričvrzne matice/diska može rezultirati ozbiljnim ozljedama te oštećenjem alata ili diska.



OPREZ: Isporučene prirubnice mogu se upotrijebiti s brusnim diskovima udubljenog središta tipa 27 i 42 te reznim diskovima tipa 1 i 41. Više informacija potražite u **Tablici pribora**.



UPOZORENJE: Prilikom uporabe reznih diskova potreban je zatvoreni, dvostrani štitnik reznog diska.



UPOZORENJE: Ako se ne upotrijebi odgovarajuća prirubnica i štitnik ili ako su oni oštećeni, može doći do oštećenja diska i kontakta s diskom. Više informacija potražite u **Tablici pribora**.

1. Alat postavite na stol, tako da je štitnik okrenut prema gore.
2. Postavite podložnu prirubnicu bez navoja **7** na osovinu **4** tako da izdignuto središte bude okrenuto prema disku.
3. Postavite disk o podložnu prirubnicu, centrirajući disk na izdignuto središte podložne prirubnice.
4. Pritisnite gumb za blokiranje osovine, šesterokutne udubine okrenite od diska, a pričvrсну maticu **8** navijte na osovinu tako da izbočine uđu u dva utora na osovini.
5. Držeći pritisnut gumb za blokiranje osovine, pritegnite pričvrсну maticu ključem.
6. Da biste uklonili disk, pritisnite gumb za blokiranje osovine i otpustite steznu maticu s navojima pomoću ključa.

Postavljanje brusnih podložaka (sl. A, F)

NAPOMENA: Nije potrebno upotrijebiti štitnike s brusnim diskovima koji koriste podložke. Budući da štitnik nije potreban uz ovaj pribor, štitnik se možda neće moći pravilno postaviti.



UPOZORENJE: Nepravilno postavljanje prirubnice/pričvrzne matice/diska može rezultirati ozbiljnim ozljedama te oštećenjem alata ili diska.

! **UPOZORENJE:** *Odgovarajući štitnik mora se ponovo postaviti za brusni disk, rezni disk, brusni disk s klapnom, žičanu četku ili žičani disk po završetku upotrebe.*

1. Postavite ili pravilno zavijte navojnu podlošku **18** na osovinu.
2. Brusni disk **19** postavite na podlošku **18**.
3. Dok blokadu osovine **3** držite pritisnutu, navijte pričvrсну maticu **20** na osovinu navodeći izbočinu na pričvrснуj matici na središte brusnog diska i podloške.
4. Maticu pritegnite rukom. Zatim pritisnite gumb za blokiranje osovine i okrećite brusni disk dok ne bude priljubljen uz maticu.
5. Da biste uklonili disk, primite i zakrenite podlošku i brusni disk držeći pritisnut gumb za blokiranje osovine.

Postavljanje i uklanjanje diskova (sl. G)

Diskovi se postavljaju izravno na osovinu s navojima M14. Navoj pribora mora odgovarati navoju osovine.

1. Uklonite podložnu prirubnicu tako da je povučete od alata.
2. Ručno zavijte disk na osovinu **4**.
3. Pritisnite gumb za blokiranje osovine **3** i zategnite glavu diska ključem.
4. Za uklanjanje diska primijenite obrnuti postupak.

NAPOMENA: *Ako disk nije pravilno postavljen prije uključivanja alata, to može rezultirati oštećenjem alata ili diska.*

Postavljanje žičanih čašastih četki i žičanih diskova (sl. A)

! **UPOZORENJE:** *Neppravilno postavljanje prirubnice/ pričvrčne matice/diska može rezultirati ozbiljnim ozljedama te oštećenjem alata ili diska.*

! **OPREZ:** *Da biste smanjili rizik od ozljede, nosite radne rukavice prilikom rukovanja žičanim četkama i diskovima. Oni mogu postati oštri.*

! **OPREZ:** *Da biste smanjili rizik od oštećenja alata, disk ili četka ne smiju dodirivati štitnik kada su postavljeni ili tijekom uporabe. Na priboru mogu nastati oštećenja koja nisu vidljiva golim okom, zbog čega mogu otpadati žice s diska ili iz čašice.*

Čašaste žičane četke i žičani diskovi postavljaju se izravno na osovinu s navojima bez prirubnica. Rabite samo četke i diskove isporučene s navojnom glavom M14. Ovaj pribor dostupan je uz nadoplatu kod lokalnog dobavljača ili u ovlaštenom servisu.

1. Alat postavite na stol, tako da je štitnik okrenut prema gore.
2. Ručno zavijte disk na osovinu.
3. Pritisnite gumb za blokiranje osovine **3** i upotrijebite ključ na glavi žičanog diska ili četke kako biste zategnuli disk.
4. Da biste uklonili disk, obavite gornji postupak obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA: *Kako biste smanjili rizik od oštećenja alata, pravilno namjestite glavu kotača prije nego što uključite alat.*

Prije rada

- Postavite štitnik i odgovarajući disk ili ploču. Ne upotrebljavajte pretjerano istrošene diskove ili ploče.
- Provjerite jesu li unutrašnja i vanjska prirubnica ispravno namještene. Slijedite upute u **Tablici pribora za brušenje i rezanje**.
- Provjerite okreće li se disk ili ploča u smjeru strelica na priboru i na alatu.
- Ne koristite oštećeni dodatni pribor. Dodatni pribor pregledajte prije svake upotrebe radi mogućih oštećenja, kao što su krhotine ili pukotine abrazivnih diskova, pukotine ili pretjerano habanje podloški, labavost ili ispućanost žičanih četki. Ako električni alat ili dodatni pribor padne na tlo, provjerite radi mogućih oštećenja ili ugradite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja dodatnog pribora, sebe i druge osobe namjestite izvan ravnine vrtnje pribora i električni alat tijekom jedne minute pokrenite pri najvećoj brzini bez opterećenja. Oštećeni dodatni pribor uobičajeno će se raspasti tijekom ove provjere.

UPOTREBA

Upute za upotrebu

! **UPOZORENJE:** *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*

! **UPOZORENJE:** *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

! **UPOZORENJE:**

- Provjerite je li radni materijal koji je potrebno brusiti ili rezati dobro učvršćen.
- Učvrstite i poduprite radni materijal. Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu. Važno je dobro pritegnuti i podložiti radni materijal kako bi se spriječilo njegovo pomicanje i gubitak nadzora. Pomicanje radnog materijala i gubitak nadzora mogu dovesti do opasnosti i ozljeda.
- **Podložite ploče i druge velike komade radnog materijala kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja ili povratnog udara diska.** Veliki radni materijali imaju sklonost uvijanja pod vlastitom težinom. Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ruba radnog materijala s obje strane diska.
- *Na alat primijenite isključivo lagani pritisak. Na disk ne primjenjujte bočni pritisak.*
- *Uvijek koristite propisne radne rukavice dok radite s ovim alatom.*
- *Kućište prijenosa postaje vruće tijekom upotrebe.*
- *Uvijek postavite štitnik i odgovarajući disk ili ploču. Ne upotrebljavajte prekomjerno istrošene diskove ili ploče.*

- Provjerite jesu li unutarnja i vanjska priрубnica pravilno namještene.
- Provjerite okreće li se disk ili ploča u smjeru strelica na priboru i na alatu.
- Izbjegavajte preopterećivanje. Ako alat postane vruć, pustite da radi nekoliko minuta bez ikakvog opterećenja kako bi se pribor ohladio. Pribor nemojte dodirivati dok se ne ohladi. Diskovi postaju vrlo vrući tijekom upotrebe.
- S brusnom šalicom nikada nemojte raditi ako nije postavljen odgovarajući štitnik.
- Električni alat nemojte koristiti s postoljem za rezanje.
- Nemojte koristiti upijajući papir s prešanim abrazivnim proizvodima.
- Uzmite u obzir da se disk nastavlja okretati nakon isključivanja alata.

Umetanje i uklanjanje akumulatora s alata (sl. B)

NAPOMENA: pobrinite se da baterijski uložak (11) bude potpuno napunjen.

Umetanje akumulatora u rukohvat alata

1. Baterijski uložak (11) poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

Uklanjanje akumulatora iz alata

1. Pritisnite tipku za otpuštanje (12) i akumulator čvrstom kretanjem izvucite u rukohvata alata.
2. Akumulator umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

Baterije s pokazivačem stanja (sl. B)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju.

Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb (13). Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u akumulatoru ispod upotrebljive razine, mjerač goriva neće se uključiti, a akumulator će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Pravilan položaj ruku (sl. A, I)

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda **UVIJEK** pravilno postavite ruke kao što je prikazano.

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku zahtijeva da jednom rukom držite bočni rukohvat (5), dok drugom rukom držite alat, kao što je prikazano na sl. I.

Okidač i ručica za (de)blokiranje (sl. H)

UPOZORENJE: Prije upotrebe alata provjerite je li rukohvat dobro pričvršćen.

1. Da biste alat uključili, pritisnite polugu za blokiranje (2) prema stražnjem dijelu alata, a zatim pritisnite okidač (1). Alat će se kretati dok je okidač pritisnut.
2. Alat isključite puštanjem okidača.

UPOZORENJE: Čvrsto držite bočni rukohvat alata kako biste zadržali nadzor nad alatom pri pokretanju i tijekom uporabe, sve dok se disk i pribor ne prestanu okretati. Prije odlaganja alata provjerite je li se disk potpuno zaustavio.

UPOZORENJE: Pričekajte da alat postigne potpunu brzinu prije njegovo polaganja na radnu površinu. Prije isključivanja alata podignite ga od radne površine.

Blokada osovine (sl. A)

Blokada osovine (3) ugrađena je kako bi se spriječila rotacija osovine tijekom postavljanja ili uklanjanja diskova. Blokadu osovine koristite isključivo dok je alat isključen, odvojen od električnog napajanja i dok je disk potpuno zaustavljen.

NAPOMENA: Da biste smanjili rizik od oštećivanja alata, blokadu osovine ne primjenjujte dok je alat u upotrebi. U protivnom može doći do oštećivanja alata, dok postavljeni pribor može odletjeti i izazvati ozljede.

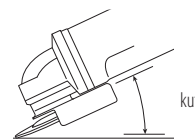
Da biste zahvatili blokadu, pritisnite tipku blokade osovine (3) i zakrećite osovinu rukom dok njezino daljnje zakretanja ne postane nemoguće.

Površinsko brušenje, poliranje i četkanje

OPREZ: Uvijek upotrijebite odgovarajući štitnik prema uputama u ovom priručniku.

Za radove na površini radnog materijala:

1. Pričekajte da alat postigne potpunu brzinu prije njegovog polaganja na radnu površinu.
2. Na radni materijal primijenite minimalan pritisak kako bi alat postigao punu brzinu. Uklanjanje materijala brže je kada alat radi punom brzinom.



3. Održavajte odgovarajući kut između alata i radne površine. Informacije o odgovarajućoj funkciji potražite u tablici.

Funkcija	kut
Brušenje	20°-30°
Brušenje diskom s klapnom	5°-10°
Brušenje podloškom	5°-15°
Žičana četka	5°-10°

4. Održavajte kontakt između ruba diska i radne površine.
 - Prilikom brušenja i poliranja diskovima s klapnama ili rada sa žičanom četkom nastavite pomicati alat

naprijed-natrag kako ne biste stvarali žljebove na radnoj površini.

- Ravnomjerno i pravocrtno pomičite alat kako biste spriječili paljenje i brazdanje radne površine.

NAPOMENA: Ako alat ostavljate na radnoj površini bez pomicanja, može doći do oštećenja radnog materijala.

5. Prije isključivanja alata podignite ga od radne površine. Pričekajte da se alat zaustavi prije nego što ga odložite.

! **OPREZ:** Budite dodatno oprezni kada radite preko ruba jer može doći do iznenadnih pokreta brusilice.

Mjere opreza prilikom rada na obojenim površinama

1. NE PREPORUČUJE SE brušenje ni četkanje boja na bazi olova zbog otežanog kontroliranja onečišćene prašine. Najvećoj opasnosti otrovanja olovom izložena su djeca i trudnice.
2. Budući da je bez kemijske analize teško odrediti sadrži li boja olovo, tijekom brušenja boje preporučujemo sljedeće mjere opreza:

Osobna sigurnost

1. Djeca i trudnice ne smiju pristupiti na radna mjesta na kojima se uklanjala boja prije završetka čišćenja.
2. Sve osobe koje ulaze u radno područje moraju koristiti masku protiv prašine ili respirator. Filtar se mora mijenjati svakog dana ili ako osoba koja koristi respirator ima poteškoće s disanjem.
NAPOMENA: Rabite isključivo maske prikladne za rad s prašinom olovne boje i para. Obične maske za bojanje ne pružaju tu zaštitu. Kontaktirajte vašeg lokalnog prodavača radi odgovarajućih maski protiv prašine koje odobrava N.I.O.S.H.
3. KONZUMIRANJE HRANE, PIĆA ili CIGARETA nije dopušteno u radnom području, kako bi se spriječilo unošenje kontaminiranih čestica u organizam. Radnici se moraju temeljito oprati i očistiti PRIJE konzumiranja hrane, pića ili cigareta. Hrana, piće ili cigarete ne smiju se ostaviti u radnom području, gdje se prašina može nakupiti na njima.

Zaštita okoliša

1. Boja se mora uklanjati na način koji proizvodnju prašine svodi na najnižu moguću razinu.
2. Područja u kojima nastaje prašina moraju se izolirati plastičnim folijama debljine 4 mil.
3. Brušenje se mora izvesti na način koji smanjuje nakupljanje prašine boje izvan radnog područja.

Čišćenje i odlaganje

1. Sve površine u radnom području moraju se usisavati i temeljito čistiti svakog dana tijekom brušenja. Filtarske vrećice usisavača moraju se redovito čistiti.
2. Plastična jednokratna odjeća mora se prikupiti i odbaciti zajedno sa svim komadićima prašine i ostalim uklonjenim otpadom. Potrebno ih je smjestiti u zabrtvljene posude za otpad i odbaciti kao uobičajeni otpad. Tijekom čišćenja potrebno je udaljiti djecu i trudnice iz neposredne blizine radnog područja.

3. Sve igračke, namještaj i jedaći pribor koji koriste djeca potrebno je temeljito oprati prije ponovne upotrebe.

Rubno brušenje i rezanje (sl. J)

! **UPOZORENJE:** Diskove za rubno brušenje/rezanje nemojte rabiti za površinsko brušenje jer ti diskovi nisu predviđeni za bočno naprezanje do kojeg pri tome dolazi. Može doći do prijeloma diska i ozbiljnih ozljeda.

! **OPREZ:** Diskovi koji se koriste za rubno rezanje i brušenje mogu puknuti ili izazvati povratni udarac ako se saviju ili deformiraju tijekom uporabe. Prilikom rubnog brušenja/rezanja, otvorena strana štitnika mora biti okrenuta od korisnika.

NAPOMENA: Rubno brušenje/rezanje diskom tipa 27 mora biti ograničeno na plitko rezanje i urezivanje - manje od 13 mm dubine kada je disk nov. Smanjite dubinu rezanja/urezivanja točno prema smanjenju promjera diska do kojeg dolazi njegovim habanjem. Za više informacija pregledajte **Tablicu pribora**. Rubno brušenje/rezanje diskom tipa 1 zahtijeva štitnik tipa 1.

1. Pričekajte da alat postigne potpunu brzinu prije njegovog polaganja na radnu površinu.
2. Na radni materijal primijenite minimalan pritisak kako bi alat postigao punu brzinu. Brzina brušenja/rezanja najveća je kada alat radi punom brzinom.
3. Zauzmite položaj tako da otvoreni donji dio diska bude okrenut od vas.
4. Kada započnete rezanje i napravite urez u radnom materijalu, nemojte mijenjati kut rezanja. Promjena kuta uzrokovat će savijanje diska, a može dovesti i do njegovog prijeloma. Diskovi za rubno brušenje nisu predviđeni za podnošenje bočnih naprezanja koje uzrokuje savijanje.
5. Alat prije isključivanja odvojite od radne površine. Pričekajte da se alat zaustavi prije nego što ga odložite.

Primjena na metalima

Tijekom korištenja alata na metalnim materijalima provjerite je li diferencijalna sklopka (RCD) ugrađena kako bi se izbjegla opasnost nepravilnog uzemljenja, koju može izazvati metalna strugotina.

AKO RCD PREKINE ELEKTRIČNO NAPAJANJE, ALAT ODNESITE OVLAŠTENOM SERVISERU TVRTKE DEWALT.

! **UPOZORENJE:** U ekstremnim radnim uvjetima s metalima može se unutar kućišta alata nakupiti električno vodljiva prašina. Ovo može rezultirati degradiranjem zaštitne izolacije alata i potencijalnom opasnošću od električnog udara.

Kako biste izbjegli nakupljanje metalne strugotine unutar alata, preporučujemo svakodnevno čišćenje otvora za prozračivanje. Pogledajte odjeljak **Održavanje**.

Rezanje metala

Za rezanje prešanim abrazivnim proizvodima uvijek rabite štitnike tipa 1.

Prilikom rezanja radite s umjerenim punjenjem, prilagođenim materijalu koji se reže. Namojte pritiskati na rezni disk, naginjati stroj niti ga izlagati oscilacijama.

Nemojte smanjivati brzinu reznih diskova u pokretu bočnim pritiskanjem.

Stroj uvijek mora raditi tako da se brusi u suprotnom smjeru. U protivnom, stvara se opasnost da se nekontrolirano odgurne izvan reza.

Pri izrezivanju profila i četverokutnih greda, najbolje je započeti s najmanjim presjekom.

Grubo brušenje

Nikada nemojte koristiti rezni disk za grubo brušenje. Uvijek koristite štitnik tipa 27.

Najbolji rezultati grubog brušenja postižu se ako se stroj postavi pod kutem od 30° do 40°. Stroj pomičite natrag i naprijed s umjerenim pritiskom. Na taj način, radni materijal se neće zagrijati, izgubiti boju i neće se formirati usjeci.

Rezanje kamena

Stroj se koristi samo za suho rezanje.

Za rezanje kamena najbolje je koristiti dijamantni rezni disk. Strojem radite samo s dodatnom maskom za zaštitu od prašine.

Savjet za rad

Posebno pazite prilikom izrezivanja utora u nosivim zidovima.

Utori u nosivim zidovima podliježu propisima specifičnima za pojedinu državu. Te propise potrebno je poštivati u svim okolnostima. Prije početka rada, konzultirajte se s odgovornim građevinskim inženjerom, arhitektom ili nadglednikom gradnje.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat tvrtke DEWALT projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Nprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*

Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Punjač i akumulator ne mogu se servisirati.



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: *prašinu iz kućišta ispušite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*



UPOZORENJE: *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.*

Dodatni pribor



UPOZORENJE: *Budući da pribor, koji nije u ponudi tvrtke DEWALT, nije provjeren s ovim proizvodom, upotreba takvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.



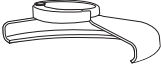

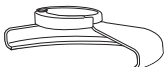




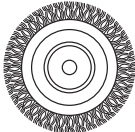

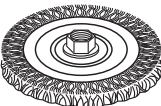



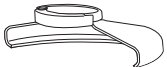


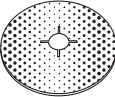
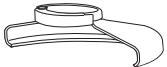



Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenje potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Punjiva akumulatorska baterija

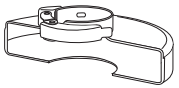

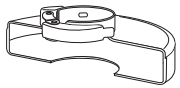
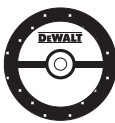

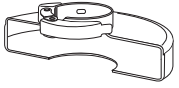
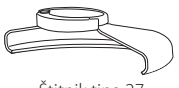
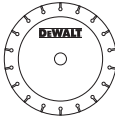


Ovaj dugovječan akumulator potrebno je dopunjavati kad izgubi moć pružanja dovoljne snage na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Akumulator u cijelosti ispraznite i potom ga uklonite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Odnosite ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljeni akumulatori bit će reciklirani ili pravilno uklonjeni.

Tablica dodataka za brušenje i rezanje

Tip štitnika	Dodatni pribor	Opis	Sklopavanje brusilice
 Štitnik tipa 27		Disk za brušenje s udubljenim središtem	 Štitnik tipa 27
		Flap-disk	 Podložna pribornica  
		Žičani diskovi	Disk s udubljenim središtem tipa 27  Stezna matica
		Žičani diskovi s navojem	 Štitnik tipa 27  Žičani disk
		Lončasta žičana četka s navojnom maticom	 Štitnik tipa 27  Žičana četka
	 	Podložka / list za brušenje	 Štitnik tipa 27  Gumena podložka  Disk za brušenje  Stezna matica

Tablica dodataka za brušenje i rezanje (nastavak)

Tip štitnika	Dodatni pribor	Opis	Sklopanje brusilice
 Štitnik tipa 1		Zidarski rezni disk, lijepljeni	 Štitnik tipa 1
		Metalni rezni disk, lijepljeni	 Podložna pribubnica
 Štitnik tipa 1 ILLI  Štitnik tipa 27		Dijamantni rezni diskovi	 Disk za rezanje  Stezna matica

JAMSTVENA IZJAVA

- ♦ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ♦ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ♦ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ♦ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ♦ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ♦ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ♦ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ♦ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ♦ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- ♦ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ♦ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ♦ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ♦ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
 - ♦ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - ♦ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - ♦ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - ♦ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - ♦ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - ♦ Kvarovi nastali radi preopterećenja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

ALATI MILIĆ D.O.O. - CROATIA
 Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
 info@alatomilic.hr
<http://www.alatomilic.hr/>
 T: 00 385 (0)1 3734 791
 T: 00 385 (0)9 137 33 000
 F: 00 385 (0)1 3906 790

AKUMULATORSKA MALA UGAONA BRUSILICA DCG414

Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCG414	
Napon	V_{DC}	54	
Tip		1	
Tip baterije		Litijum-jonska	
Izlazna snaga	W	1700	
Brzina bez opterećenja/nominalna brzina	min^{-1}	9000	
Prečnik diska	mm	125	
Debljina diska (maks)	mm	6	
Prečnik vretena		M14	
Dužina vretena	mm	21,45	
Težina (bez baterije)	kg	2,18	

Ukupne vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN60745-2-3:

L_{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	84
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	95
K (odstupanje za zadati nivo buke)	dB(A)	3

Brušenje površine

Emisiona vrednost vibracija $a_{h,AG} =$	m/s^2	5,9
Odstupanje K =	m/s^2	1,5

Brušenje diskom

Emisiona vrednost vibracija $a_{h,DS} =$	m/s^2	2,9
Odstupanje K =	m/s^2	1,5

Emisioni nivo vibracija naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarisani emisioni nivo vibracija važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge aplikacije, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada. Procena nivoa izloženosti vibracijama takođe treba da uzme u obzir vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada. Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim, organizacija radnih uzoraka.

Punjiva baterija		DCB546	
Tip baterije		Litijum-jonska	
Napon	V_{DC}	18/54	
Kapacitet	Ah	6,0/2,0	
Težina	kg	1,05	

Punjač		DCB118		
Napona napajanja		V_{AC} 230		
Tip baterije		18/54 litijum-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
			60 (6,0 Ah)	
Težina	kg	0,66		

Punjači DCB118 prihvataju XR litijum-jonske od 18V i XR FLEXVOLT™ baterije (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 and DCB546).

Osigurači:

Evropa	230V-alati	10 ampera, mrežno napajanje
U.K. i Irska	230V-alati	3 ampera, u utikaču

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine



Akumulatorska mala ugaona brusilica DCG414

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poledini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
03.05.2016



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



OPASNOST: Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, **će** dovesti do **smrti ili teške povrede**.



UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbegne, **može** izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



OPREZ: Ukazuje na potencijalnu opasnu situaciju koja, **može** ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja nije povezana sa telesnim povredama koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) Električna bezbednost

- Utičkači električnih alata moraju da odgovaraju utičnicima. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.

- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja proдре u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanjii opasnosti povezane sa prašinom.

4) Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan

električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.

- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.

5) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikirao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratkospajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.

6) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti**

samo originalne rezervne delove. Time se osigurava bezbednost električnog alata.

DODATNA SPECIFIČNA BEZBEDNOSNA PRAVILA

Sigurnosna uputstva za sve operacije

- a) **Ovaj električni alat je predviđen da funkcioniše kao alat za brušenje, četkanje metalnom žicom i rezanje. Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.
- b) **Sa ovim alatom se ne preporučuje obavljanje operacija, kao što je poliranje.** Obavljanje radova za koje električni alat nije namenjen može izazvati opasnost i telesnu povredu.
- c) **Ne koristite pribor koji nije specijalno projektovan i koji nije preporučen od strane proizvođača alata.** Ako neki pribor može da se priključi na vaš električni alat, to ne znači da osigurava bezbedan rad.
- d) **Nominalna brzina pribora mora da bude minimalna jednaka maksimalnoj brzini koja je označena na električnom alatu.** Pribori se kreću brže od njihove nominalne brzine i mogu da se polome i razlete u komadićima.
- e) **Spoljni prečnik i debljina pribora moraju da odgovaraju nominalnom kapacitetu vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisan pribor ne može se adekvatno štiti ili kontrolisati.
- f) **Montažni navoj pribora mora da odgovara navoju na vretenu brusilice. Za pribore montirane pomoću prirubnice, otvor vretena na priboru mora da odgovara priključnom otvoru na prirubnici.** Pribor koji ne odgovara montažnom delu električnog alata biće izbačen iz ravnoteže, jako će vibrirati i može dovesti do gubitka kontrole.
- g) **Ne koristite oštećeni pribor. Pre svake upotrebe prekontrolišite pribor; proverite da li na abrazivnom disku postoje opiljci i napukline, da li na podmetaču postoje napukline, pohabanost ili preterana istrošenost, da li na čeličnoj žici postoje labave ili naprsle žice. Ako električni alat ili pribor padnu, proverite da li su oštećeni i instalirajte neoštećeni pribor. Pošto prekontrolišete i instalirate pribor, prisutni posmatrači i vi sami treba da se sklonite od ravni rotirajućeg pribora, a električni alat prvo pustite da radi sa maksimalnom brzinom praznog hoda oko jedan minut. Oštećeni pribor bi se normalno polomio tokom ovog vremena testiranja.**
- h) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od aplikacije, koristite štitnik za lice ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, rukavice i radioničku keclju koja može da zaustavi sitne opiljke ili komadiće predmeta obrade.**

Zaštita za oči mora da bude u stanju da zaustavi leteće opiljke koji se stvaraju pri raznim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju da budu u stanju da filtriraju čestice koje se stvaraju dok radite. Duže izlaganje visokom nivou buke može dovesti do gubitka sluha.

- i) **Udaljite posmatrača na bezbednu udaljenost od radnog područja. Svako ko ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Komadići predmeta obrade ili polomljenog pribora mogu da se razlete i izazovu povredu van neposrednog područja rada.
- j) **Električni alat držite samo za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove ili preseče sopstveni kabl.** Rezni pribor koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- k) **Kabl udaljite od rotirajućeg pribora.** Ako izgubite kontrolu, kabl se može preseći ili zaglaviti, a vaša šaka ili ruka se mogu uvući u rotirajući pribor.
- l) **Nikad ne odlažite električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi.** Rotirajući pribor može da se ukopa u površinu i izbaci električni alat iz vaše kontrole.
- m) **Ne uključujte električni alat dok ga prenosite sa strane.** Slučajni dodir sa rotirajućim priborom može da uhvati vašu odeću i povuče pribor ka vašem telu.
- n) **Redovno čistite ventilacione otvore električnog alata.** Motor-ventilator će uvlačiti prašinu u kućište, a preveliko nagomilavanje metalne prašine može izazvati električne opasnosti.
- o) **Ne radite sa električnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle da upale takve materijale.
- p) **Nemojte da koristite pribor za koji je potrebna rashladna tečnost.** Korišćenjem vode ili drugih tehničkih rashladnih sredstava može izazvati električni udar.
- q) **Ne koristite disk tipa 11 (konusni disk) s ovim alatom.** Korišćenje neodgovarajućeg pribora može dovesti do povreda.
- r) **Uvek koristite bočnu dršku. Pritegnite bezbedno dršku.** Bočnu dršku treba uvek koristiti radi održavanja kontrole nad alatom.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.

DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA SVE OPERACIJE

Uzroci i zaštita rukovaoca od povratnog udara

Povratni udar predstavlja iznenadnu reakciju koja se javlja kada se rotirajući disk, podmetač, četka ili drugi pribor uklješte ili ukopaju. Uklještenje ili ukopavanje izaziva brzo blokiranje rotirajućeg pribora koji sa svoje strane dovodi do prinudnog nekontrolisanog kretanja alata u smeru suprotnom od smera rotacije pribora u trenutku uklještenja.

Na primer, ako se abrazivni disk ukopa ili uklješti u predmet obrade, ivica diska koja ulazi u tačku uklještenja može da zaroni u površinu materijala izazivajući izvlačenje ili odskakanje diska. Disk može da odskoči ili ka ili od rukovaoca, što zavisi od smera kretanja diska u trenutku uklještenja. Pod takvim uslovima, može doći do loma abrazivnih diskova.

Povratni udar je rezultat loše upotrebe alata i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbegnuti preduzimanjem odgovarajućih mera opreza koje su navedene u **NASTAVKU:**

- a) **Čvrsto držite alat, a telo i ruku postavite tako da može izdržati sile povratnog udara. Uvek koristite pomoćnu ručku, ako postoji, radi maksimalne kontrole nad povratnim udarom ili reakcijom na obrtni moment pri pokretanju.** Rukovalac može da kontroliše sile reakcije na obrtni moment ili povratnog udara ako preduzme odgovarajuće mere opreza.
- b) **Nikad ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg alata.** Pribor može da napravi povratni udar preko vaše ruke.
- c) **Ne pozicionirajte se u području u kome bi električni alat mogao da dođe u slučaju povratnog udara.** Povratni udar će prinuditi alat da se kreće u smeru koji je suprotan od smera kretanja diska u trenutku uklještenja.
- d) **Budite naročito pažljivi kada obrađujete uglove, oštre ivice itd. Izbegavajte odskakanje i ukopavanje pribora.** Uglovi, oštre ivice ili odskakanje imaju tendenciju ukopavanja rotirajućeg pribora i mogu da izazovu gubljenje kontrole ili povratni udar.
- e) **Nemojte priključivati testere za rezanje drveta ili drugih materijala.** Takve testere često stvaraju povratni udar i dovode do gubitka kontrole.

Bezbednosna upozorenja za operacije brušenja i abrazivnog odsecanja

- a) **Koristite samo one tipove diskova koji se preporučuju za vaš električni alat i specijalne štitnike za izabrani disk.** Diskovi za koje električni alat nije dizajniran ne mogu se adekvatno zaštititi i nisu bezbedni.
- b) **Površina brušenja kod diska koji je pritegnut na sredini mora da bude montirana ispod ravni zaštitne usne.** Nepravilno montiran disk koji štrči kroz ravan zaštitne usne ne može da bude adekvatno zaštićen.
- c) **Štitnik se mora sigurno pričvrstiti za električni alat i postaviti tako da pruži maksimalnu bezbednost i da disk na strani rukovaoca bude u što manjoj meri izložen.** Štitnici su pomoćna sredstva za zaštitu rukovaoca od komadića slomljenog diska, slučajnog dodira sa diskom i varnica koje mogu potpaliti odeću.
- d) **Diskovi se moraju koristiti samo za preporučene primere.** Na primer: nemojte brusiti stranicom reznog diska. Abrazivni rezni diskovi su namenjeni za periferijsko brušenje, pa dejstvo bočnih sila na takve diskove može izazvati njihovo lomljenje.
- e) **Za izabrani disk uvek koristite neoštećene prirubnice diskova, odgovarajuće veličine i oblika.** Pravilno izabrane prirubnice diskova podržavaju disk i smanjuju

moгуćnost loma diska. Prirubnice za rezne diskove mogu se razlikovati od prirubnica za brusne diskove.

- f) **Ne koristite istrošene diskove sa većih električnih alata.** Disk koji je namenjen za veći alat nije podesan za veće brzine manjeg alata i može se rasprsnuti.

Dodatna bezbednosna upozorenja za operacije abrazivnog odsecanja

- a) **Ne "ometajte" rezni disk i ne primenjujte preveliki pritisak. Ne pokušavajte da napravite previše duboki rez.** Prenaprezanje diska povećava opterećenje i sklonost ka uvrtanju i blokiranju diska u rezu i mogućnosti povratnog udara ili lomljenja diska.
- b) **Ne zauzimajte položaj u liniji sa ili iza rotirajućeg diska.** Kada se na mestu obrade disk kreće u smeru od vašeg tela, mogućí povratni udar može da izazove prinudno kretanje rotirajućeg diska i električnog alata ka vama.
- c) **Kada se disk blokira ili ako se rezanje iz nekog razloga prekine, isključite alat i ne pomerajte ga dok se disk potpuno ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte da uklonite rezni disk iz reza dok se disk vrti, jer to može izazvati povratni udar.** Proverite i preduzmite korektivne mere da biste eliminisali razlog blokiranja diska.
- d) **Ne započinite ponovo rezanje u predmetu obrade. Sačekajte da disk dostigne punu brzinu i pažljivo ponovo uđite u rez.** Disk se može blokirati, podići ili izazvati povratni udar ako se električni alat ponovo pokrene u predmetu obrade.
- e) **Ploče ili velike predmete obrade osigurajte da bi se opasnost od ukleštenja diska i povratnog udara svela na najmanju meru.** Veliki predmeti imaju tendenciju da se uležu pod sopstvenom težinom. Sredstva za osiguranje se moraju postaviti ispod predmeta obrade, u blizini linije rezanja i u blizini ivice predmeta obrade, sa obe strane diska.
- f) **Budite posebno pažljivi kada sečete „džepove“ u postojećim zidovima ili na drugim nepreglednim mestima.** Rezni disk može iseći cevovode za plin ili vodu, električne kablove ili predmete koji mogu izazvati povratni udar.

Bezbednosna upozorenja za operacije brušenja brusnim papirom

- a) **Ne koristite predimenzionisani brusni papir. Pridržavajte se preporuka proizvođača pri izboru brusnog papira.** Veći brusni papir koji štrči izvan podmetača za glačanje može dovesti do zaglavlivanja i kidanja diska ili do povratnog udara.

Bezbednosna upozorenja za operacije sa žičanom četkom

- a) **Imajte na umu da čekinje ispadaju i prilikom normalnog četkanja. Nemojte da prenaprežete žice**

primenjujući preveliko opterećenje na četku. Žičane čekinje mogu lako da prodru kroz tanku odeću i/ili kožu.

- b) **Ako koristite štitnik koji je preporučen za rad sa žičanom četkom, pazite da štitnik ne ometa žičani disk ili četku.** Žičani disk ili četka mogu da povećaju svoj prečnik zbog rada i centrifugalnih sila.

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.
- Opasnost od prašine koja potiče od opasnih materija.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DEWALT servisne mreže.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- **Bezbedno zbrinite stari utikač.**
- **Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.**
- **Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.**



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **tehničke podatke**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm²; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SACUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u punjač. Može doći do električnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



OPREZ: Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, puniti samo DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prrsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



OPREZ: Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

NAPOMENA: Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratkospojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljiviji, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju

- **NE pokušavajte da puniti bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač**—odmah ih zamenite.
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.

- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servis ili sličnu kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.**
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **11** u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjaču. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **12** na bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikator punjenja	
	Punjenje
	Potpuno napunjena
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*

*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorna lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilan punjač(i) neće puniti neispravne baterije. Ovaj punjač označava bateriju s kvarom tako što se neće uključiti ili prikazivanjem problema s baterijom ili treptanjem punjača.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog serviseru radi ispitivanja.

Odlaganje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim

punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strane predmete prodru u unutrašnjosti punjača.

Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako su montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno iz ćoškova ili drugih prepreka koji bi mogli da sprečavaju protok vazduha. Koristite poleđinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gumite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje



UPOZORENJE: Opasnost od udara. Isključite punjač iz struje (iz mrežne utičnice) pre radova na čišćenju. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda proдре u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Punjive baterije

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije potpuno puna. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi**

u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.

- Punjive baterije punite samo u DeWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da poraste do ili premaši 40 °C (104 °F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvođača, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.



OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

DeWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobara Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski

propisi za opasna dobara (IMDG) i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajevima, transport DeWALT baterija biće prihvaćeno zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DeWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh. Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahteve za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđena iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenjivim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

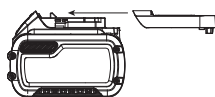
DeWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba i transport**.

Režim upotrebe: Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DeWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada se FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

Režim transporta: Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.

Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3 baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veći vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Transport Wh klasifikacija označava 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 vat časa. Wh klasifikacija za upotrebu označava 108 vat časa (podrazumevano 1 baterija).



Primer etikete za upotrebu i transport



Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.

2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidi **Tehnički podaci** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite.



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite DeWALT baterije samo sa DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DeWALT baterije sa DeWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.



Upotreba: Upotreba bez transportnog poklopca, Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).



Transport: Transport sa ugrađenim poklopcem za transport, Wh klasifikacija označava 3 × 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Tip baterije

DCG414 radi na punjive baterije od 54V.

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB546. Pogledajte **Tehnički podaci** za više informacija.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Ugaona brusilica
- 1 125 mm štitnik (tip 27)
- 1 Bočna drška
- 1 Prirubna garnitura
- 1 Imbus ključ
- 2 Li-jonske punjive baterije (T2 modeli)
- 1 Uputstvo za upotrebu
- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

Pozicija datumske šifre (sl. A)

Datumska šifra **21**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2016 XX XX
Godina proizvodnje

Opis (sl. A, D, F)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
- 2 Poluga za blokadu
- 3 Dugme za blokadu vretena
- 4 Vreteno
- 5 Bočna drška
- 6 Abrazivni disk (sl. F)
- 7 Prihvatna prirubnica
- 8 Stezna navrtka sa navojem
- 9 Štitnik
- 10 Poluga za oslobađanje štitnika
- 11 Punjiva baterija
- 12 Taster za oslobađanje baterije
- 13 Taster za pokazivač napona
- 14 Zavrtnj
- 15 Zaporni uređaj

16 Prorezi kućišta alata

Namena

DCG414 akumulatorska ugaona brusilica je konstruisana za profesionalno rezanje, brušenje i brušenje žičanom četkom.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ova akumulatorska ugaona brusilica je profesionalni električni alat.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

Elektronska spojnica

Elektronska spojnica za ograničenje obrtnog momenta smanjuje maksimalnu reakciju na obrtni moment koja deluje na rukovaoca u slučaju da se disk zaglavi. Ova funkcija takođe sprečava blokiranje alatnog pribora i električnog motora. Kvačilo za ograničenje obrtnog momenta je fabrički podešeno i ne može se podešavati.

Kočnica

Čim se isključi napajanje, kočnica zaustavlja rotiranje diska brže nego alat bez ove funkcije. Time se poboljšava efikasnost i uvećava zaštita upotrebe. Vreme zaustavljanja zavisi od tipa korišćenog diska.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



UPOZORENJE: Koristite samo DeWALT punjive baterije i punjače.

Pričvršćivanje bočne drške (sl. C)



UPOZORENJE: Pre korišćenja alata proverite da li je ručka sigurno učvršćena.



UPOZORENJE: Bočnu dršku treba uvek koristiti radi održavanje kontrole nad alatom.

Čvrsto pritegnite bočnu ručku **5** u jednom od otvora sa obe strane kućišta alata.

Kućište alata se radi komfora korisnika može rotirati za 90° za operacije rezanja.

Rotiranje kućište alata (sl. A)

1. Skinite četiri vijka sa strane koja pričvršćuju kućište alata sa kućištem motora.

2. Bez da odvajate kućište alata od kućišta motora, rotirajte glavu kućišta alata u željeni položaj.

NAPOMENA: Ako se kućište alata odvoji od kućište motora za više od 3,17 mm, onda se alat mora servisirati i ponovo sklopiti od strane ovlašćenog DEWALT servisa. Ako ne servisirate alat, onda to može prouzrokovati kvar motora i ležajeva.

3. Namestite ponovo vijke za pričvršćivanje kućišta alata sa kućištem motora. Pritegnite vijke na momenat pritezanja od 2,25 N m. Prejako pritezanje može oštetiti vijak.

Štitnici



OPREZ: Potrebno je koristiti štitnike sa svim tipovima diska, reznih diska, diska za poliranje, žičane četke i diskove. Alat se može koristiti bez štitnika samo kada se polira sa uobičajenim diskovima za glačanje. Pogledajte sliku A da biste videli štitnike isporučene sa alatom. Neke primene možda mogu zahtevati kupovinu pravilnog štitnika od vašeg lokalnog prodavca ili ovlašćenog servisa.

NAPOMENA: Ugaono brušenje i rezanje može da bude sprovedeno sa diskovima tipa 27 koji su konstruisani i određeni za tu namenu; diskovi debljine 6,35 mm su konstruisani za brušenje površine, dok je diskove tanjeg tipa 27 neophodno proveriti etiketu proizvođača da biste videli da li se mogu koristiti za brušenje površine ili samo za ugaono brušenje/rezanje. Štitnik tipa 1 se može koristiti za bilo koji disk gde je zabranjeno brušenje površine. Rezanje može da se takođe vrši korišćenjem diska tipa 1 i štitnika tipa 1.

NAPOMENA: Vidi **Tabelu pribora** za izbor pravilne kombinacije štitnika / pribora.

Podešavanje i montaža štitnika (sl. D, E)



OPREZ: Isključite alat i uklonite bateriju pre podešavanja ili skidanja ili postavljanja pribora ili opreme.

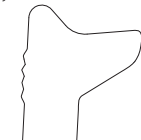


OPREZ: PRE rada sa alatom uverite se na koje podešenje je vaš alat postavljen.

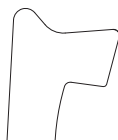
Opcije podešavanja

Vaša brusilica nudi opcije jednim dodirnom i dva dodira za podešavanje štitnika.

- **Jednim dodirnom:** Kada je **naklonjena strana** poluge za oslobađanje štitnika **10** aktivirana, onda se štitnik može lako premestiti njegovim rotiranjem udesno. Za okretanje štitnika ne morate da pritisnete polugu.
- **Dva dodira:** Kada je **kockasta strana** poluge za oslobađanje štitnika **10** aktivirana, onda se štitnik može premestiti pritisnute poluga za oslobađanje štitnika i rotiranjem štitnika.



Jednim dodirnom



Dva dodira

Opcije za podešavanje postavke štitnika

Za podešavanje poluge za oslobađanje štitnika **10** na željenu opciju podešenja:

1. Uklonite vijak **14** pomoću T20 nastavka.
2. Uklonite polugu za oslobađanje štitnika. Izaberite kraj poluge za željenu opciju podešavanja. Jednim dodirnom koristi naklonjen kraj poluge. Dva dodira koristi kockasti kraj.
3. Namestite ponovo polugu, tako što ćete pozicionirati odabrani kraj ispod opruge **13**. Uverite se da je poluga u pravilnom kontaktu sa oprugom
4. Vratite vijak.

Montaža štitnika (sl. D)

1. Pritisnite polugu za oslobađanje štitnika **10**.
2. Držeći polugu za oslobađanje štitnika u otvorenom položaju, poravnajte vodice **15** na štitniku sa žlebovima **16** na kućištu alata.
3. Držeći polugu za oslobađanje štitnika u otvorenom položaju, pritisnite štitnik naniže dok se vodice ne uglove na mesto i zaokrenite ih u žlebu na glavčini kućišta alata. Pustite polugu za oslobađanje štitnika.
4. Sa vretenom okrenutim prema rukovaocu, rotirajte štitnik u smeru kazaljke na satu u željeni radni položaj. Telo štitnika treba da bude postavljeno između vretena i rukovaoca za obezbeđivanje maksimalne zaštite rukovaoca.
NAPOMENA: Poluga za oslobađanje štitnika treba da se uglati u jednu od rupa za poravnanje **17** na regulatoru štitnika. Na taj način se obezbeđuje učvršćivanje štitnika.
5. Za skidanje štitnika, postupite obrnuto uklonili štitnik, pratite korake 1–3 ovog postupka ali obrnutim redosledom.

Prirubnice i diskovi

Montaža diska bez glavčine (sl. F)



UPOZORENJE: Neuspešno postavljanje prirubnice/stezne navrtke/diska može dovesti do ozbiljnih povreda (ili oštećenje alata ili diska).



OPREZ: Isporučene prirubnice moraju da budu korišćene sa pritisnutim sredinom diska za brušenje tipa 27 i tip 42 i reznim diskovima tipa 1 i tipa 41. Pogledajte **tabelu pribora** za više informacija.



UPOZORENJE: Kada koristite diskove za rezanje, onda je neophodan zatvoren, obostran štitnik diska.



UPOZORENJE: Korišćenje oštećene prirubnice ili štitnika ili ne korišćenje pravilne prirubnice ili štitnika može dovesti od povrede zbog lomljenja diska i kontakta sa diskom. Pogledajte **tabelu pribora** za više informacija.

1. Postavite alat na sto tako da štitnik bude okrenut naviše.
2. Instalirajte prihvatnu prirubnicu bez navoja **7** na vretenu **4** sa izdignutim centrom prema disku.
3. Postavite disk na prihvatnu prirubnicu, tako što ćete centrirati disk na izdignutom centru prihvatne prirubnice.
4. Dok držite pritisnutim taster za blokiranje vretena i šestougaono udubljenje okrenuto od diska, navijte steznu navrtku **8** na vretenu tako da se vodice uglove u dva proreza na vretenu.
5. Dok pritisnete taster za blokiranje vretena, pritegnite steznu prirubnicu pomoću ključa.

6. Za skidanje diska pritisnite taster za blokiranje vretena i odvijte pomoću ključa navojnu steznu prirubnicu.

Montaža podmetača za glačanje (sl. A, F)

NAPOMENA: Korišćenje štitnika sa diskovima za glačanje koje koriste podmetače, najčešće nazvani diskovi sa vlaknastom smolom, nije neophodno. Pošto štitnik nije potreban za ove pribore, štitnik možda neće da se pravilno namesti.



UPOZORENJE: Neuspešno postavljanje prirubnice/stezne navrtke/diska može dovesti do ozbiljnih povreda (ili oštećenje alata ili diska).



UPOZORENJE: Pravilan štitnik mora da bude vraćen za disk za brušenje, disk za rezanje, disk za poliranje, žičane četke ili žičane diskove nakon završetka glačanja.

1. Postavite ili namestite odgovarajuće navijanjem podmetača **18** na vretenu.
2. Postavite disk za glačanje **19** na podmetač **18**.
3. Dok držite pritisnutim dugme za blokadu vretena **3**, navijte steznu navrtku **20** na vretenu, navodeći ispučen deo na steznoj navrtki u sredini diska za glačanje i gumenog podmetača.
4. Ponovo rukom pritegnite steznu navrtku. Zatim pritisnite taster za blokiranje vretena dok okrećete disk za glačanje dok se diske za glačanje i stezna navrtka ne stegnu.
5. Za skidanje diska, uhvatite i okrećite podmetač i disk za glačanje dok držite pritisnutim taster za blokiranje vretena.

Postavljanje i vađenje diskova sa glavčinom (sl. G)

Instalirajte diskove sa glavčinom direktno na vretenu sa navojem M14. Navoj pribora mora da odgovara navoju vretena.

1. Skinite prihvatnu prirubnicu tako što ćete povući od alata.
2. Navijte rukom disk na vretenu **4**.
3. Pritisnite taster za blokiranje vretena **3** i koristite ključ za pritezanje glavčine diska.
4. Za skidanje diska postupite u obrnutom redosledu gore navedenog postupka.

NAPOMENA: Ako ne postavite pravilno disk pre uključivanja alata, onda to može dovesti do oštećenje alata ili diska.

Montiranje žičane četke i žičanih diskova (sl. A)



UPOZORENJE: Neuspešno postavljanje prirubnice/stezne navrtke/diska može dovesti do ozbiljnih povreda (ili oštećenje alata ili diska).



OPREZ: Za smanjivanje rizika od ličnih povreda, nosite radne rukavice prilikom rada sa žičanim četkama i diskovima. Oni mogu postati oštri.



OPREZ: Za smanjivanje rizika od oštećenje alata, disk ili četka ne sme dodirivati štitnik kada je montirana ili tokom upotrebe. Mogu nastati nevidljiva oštećenja na priboru, prouzrokujući raspadanje žica od diska ili konusa.

Instalirajte žičane četke i žičane diskove direktno na navojnom vretenu bez upotrebe prirubnica. Koristite samo žičane četke i žičane diskove koje imaju navojnu glavčinu M14. Ovi pribori

se mogu nabaviti kod vašeg lokalnog distributera ili ovlašćenog servisnog centra, uz doplatu.

1. Postavite alat na sto tako da štitnik bude okrenut naviše.
2. Navijte rukom disk na vretenu.
3. Pritisnite taster za blokadu vretena **3** i koristite ključ na glavčini žičane diska ili četke za pritezanje diska.
4. Za skidanje diska postupite obrnuto od gore navedenog postupka.

NAPOMENA: Za smanjivanje rizika od oštećenja alata, pravilno namestite glavčinu diska pre nego što uključite alat.

Pre radova

- Montirajte štitnik i odgovarajući brusni ili rezni disk. Ne koristite brusne ili rezne diskove koji su previše istrošeni.
- Pobrinite se da unutrašnja i spoljašnja prirubnica budu pravilno montirane. Pratite uputstva koja su data u **Tabeli pribora za brušenje i rezanje**.
- Proverite da li brusni ili rezni disk rotiraju u smeru strelica na priboru i alatu.
- Ne koristite oštećeni pribor. Pre svake upotrebe prekontrolišite pribor, na primer, abrazivne diskove na listanje i naprsline, podmetače na naprsline, habanje ili preterano trošenje, žičanu četku na labave ili naprsle čekinje. Ako električni alat ili pribor padnu, proverite da li su oštećeni i instalirajte neoštećeni pribor. Pošto prekontrolišete i instalirate pribor, prisutni posmatrači i vi sami treba da se sklonite od ravni rotirajućeg pribora, a električni alat prvo pustite da radi sa maksimalnom brzinom praznog hoda oko jedan minut. Oštećeni pribor bi se normalno polomio tokom ovog vremena testiranja.

RUKOVANJE

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.



UPOZORENJE:

- Proverite i osigurajte da svi materijali koje treba brusiti ili seći budu bezbedno osigurani na mestu.
- Osigurajte i podprite predmet obrade. Koristite stezaljke ili stege za držanje i podupiranje predmeta obrade na stabilnoj platformi. Važno je bezbedno pritegnuti i zadržati predmet obrade da bi se sprečilo njegovu pomeranje i gubitak kontrole. Pomeranje predmeta obrade ili gubitak kontrole može dovesti do opasnosti i prouzrokovati lične povrede.
- **Ploče ili velike predmete obrade osigurajte da bi se opasnost od uklještenja diska i povratnog udara svela na najmanju meru.** Veliki predmeti imaju tendenciju da se uležu pod sopstvenom težinom.

Sredstva za osiguranje se moraju postaviti ispod predmeta obrade, u blizini linije rezanja i u blizini ivice predmeta obrade, sa obe strane diska.

- Primenjujte samo blagi pritisak na alat. Ne primenjujte bočni pritisak na disk.
- Uvek nosite odgovarajuće radne rukavice dok radite sa ovim alatom.
- Kućište alata se zagreva tokom upotrebe.
- Montirajte štitnik i odgovarajući brusni ili rezni disk. Ne koristite brusni ili rezni disk koji je previše istrošen.
- Pobrinite se da unutrašnja i spoljašnja prirubnica budu pravilno montirane.
- Proverite da li brusni ili rezni disk rotiraju u smeru strelica na priboru i alatu.
- Izbegavajte preopterećenje. U slučaju da se alat zagreje, pustite ga da radi nekoliko minuta bez opterećenja da bi se ohladio pribor. Ne dodirujte pribor dok se ne ohladi. Diskovi se zagrevaju tokom upotrebe.
- Nikad ne radite sa brusnim konusom ako nije postavljen odgovarajući štitnik.
- Ne koristite električni alat sa stalkom za rezanje.
- Nikad ne koristite upijače zajedno sa spojenim abrazivnim proizvodima.
- Imajte na umu da disk nastavlja sa rotiranjem nakon isključivanja alata.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija **11** potpuno puna.

Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju **11** sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u ručku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje **12** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

Neke DEWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona **13** za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebjive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Pravilan položaj ruke (sl. A, I)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripralni za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti bočnu dršku **5**, a drugu ruku postaviti na kućište alata, kao što je pokazano na slici I.

Prekidač za uključivanje i isključivanje i poluga za blokiranje (sl. H)



UPOZORENJE: Pre korišćenja alata proverite da li je ručka sigurno učvršćena.

1. Da biste uključili alat, polugu za zaključavanje u isključenom položaju **2** gurnite prema zadnjem delu alata, zatim pritisnite preklopni prekidač **1**. Alat će raditi dok je prekidač pritisnut.
2. Da isključite alat, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.



UPOZORENJE: Držite bočnu dršku i kućište alata čvrsto za održavanje kontrole nad alatom prilikom pokretanja i tokom upotrebe i dok se disk ili pribor potpuno ne zaustavi. Pre nego što odložite alat, uverite se da se disk kompletno zaustavio.



UPOZORENJE: Dozvolite da alat postigne krajnju brzinu pre nego što alat prinesete radnoj površini. Podignite alat od radne površine pre nego što ga isključite.

Blokada vretena (sl. A)

Blokada vretena **3** služi da spreči rotiranje vretena prilikom nameštanja ili skidanja diskova. Blokadu vretena aktivirajte samo ako je alat isključen, odvojen od napona napajanja i potpuno zaustavljen.

NAPOMENA: Da bi se smanjila opasnost od oštećenja alata, ne aktivirajte blokadu vretena dok alat radi. Doći će do oštećenja alata, a pričvršćeni pribor može da odleti i izazove povredu.

Da biste aktivirali blokadu, pritisnite dugme za blokadu vretena **3** i okrećite vreteno dok je to moguće.

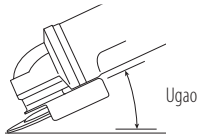
Brušenje površine, glačanje i brušenje žičanom četkom



OPREZ: Koristite uvek pravilan štitnik u skladu sa uputstvima u ovom priručniku.

Za rad na površini radnog komada:

1. Dozvolite da alat postigne krajnju brzinu pre nego što alat prinesete radnoj površini.
2. Primenjujte minimalni pritisak na radnu površinu, tako da alat nastavlja da radi pri visokoj brzini. Tempo odstranjivanja materijala je najbolji kada alat radi pri visokoj brzini.



3. Održavajte odgovarajući ugao između alata i radne površine. Pogledajte tabelu u skladu sa pojedinim funkcijama.

Funkcija	Ugao
Brušenje	20°-30°
Glačanje sa diskom	5°-10°
Glačanje sa podmetačem	5°-15°
Brušenje žičanom četkom	5°-10°

4. Održavajte kontakt između ivice diska i radne površine.
- Prilikom brušenja, glačanje ili brušenja sa žičanom četkom, pomerajte alat neprestano prema napred i nazad da biste sprečili stvaranje udubljenja u radnoj površini.
 - Ako glasate sa podmetačem, pomerajte alat konstantno pravolinijski da biste sprečili paljenje i mrlje po radnoj površini.

NAPOMENA: Ako odložite alat na radnu površinu bez pomeranja, onda oštećujete radnu površinu.

5. Pomerite alat od radne površine pre nego što ga isključite. Sačekajte da alat prestane sa rotiranjem pre njegovog odlaganja.



OPREZ: Koristite dodatnu opreznost kada radite preko ivice, jer možete doživeti iznenadno oštro kretanje brusilice.

Mere opreza prilikom rada na ofarbanim radnim komadima

1. Glačanje ili brušenje boje na bazi olova se NE PREPORUČUJE zbog otežane kontrole kontaminirane prašine. Najveća opasnost od trovanja olovom preči deci i trudnicama.
2. Pošto je bez hemijske analize teško ustanoviti da li boja sadrži olovo ili ne, preporučujemo da se držite sledećih mera predostrožnosti pri brušenju bilo kakve boje:

Lična bezbednost

1. Deca ili trudnice ne smeju stupati u radno područje na kome se vrši odstranjivanje boje dok se potpuno ne očisti.
2. Sve osobe koje ulaze u radno područje treba da nose masku za prašinu ili respirator. Filter treba menjati svakodnevno ili kadgod je disanje otežano.
NAPOMENA: Treba koristiti samo maske koje su pogodnije za rad sa olovnom bojom i isparenjima. Obične maske za bojenje ne pružaju tu vrstu zaštite. U prodavnici alata potražite odgovarajuću masku sa NIOSH sertifikatom.
3. U radnom području se ne sme JESTI, PITI ili PUŠITI kako bi se sprečio unos kontaminiranih čestica boje. Radnici treba da se operu i očiste PRE uzimanja hrane i pića, ili pušenja. Hrana, pića ili cigarete se ne smeju ostavljati u radnom području gde prašina može da se nataloži po njima.

Ekološka bezbednost

1. Boju treba ukloniti na takav način da se stvorena količina prašine svede na najmanju meru.
2. Područja gde se vrši uklanjanje boje treba da budu zatvorena pomoću plastičnih folija debljine 4 mikrona.
3. Brušenje treba vršiti na način kojim se smanjuje izbacivanje prašine od boje van radnog područja.

Čišćenje i odlaganje u otpad

1. Sve površine u radnom području treba svakodnevno usisavati i temeljno čistiti tokom trajanja projekta brušenja žicom. Filter-kese za usisivač treba često menjati.
2. Plastični pokrivači treba da se sakupe i odlože zajedno sa česticama prašine ili drugim otpadom. Njih treba staviti u zapečaćene kutije za otpad i zbrinuti kroz redovan rad komunalne službe.
Tokom čišćenja, decu i trudnice treba udalжитi iz neposrednog radnog područja.
3. Sve igračke, nameštaj koji može da se pere i stvari koje koriste decu treba da se temeljno operu pre nego što se ponovo upotrebe.

Ugaono brušenje i rezanje (sl. J)



UPOZORENJE: Ne koristite diskove za brušenje ivica/ rezanje za površinsko brušenje, jer ovi diskovi nisu konstruisani za bočne pritiske koje postoje prilikom površinskog brušenja. Može nastati lomljenje diska i lične povrede.



OPREZ: Diskovi za ugaono brušenje i rezanje mogu da se polome ili odskočiti unazad ako se saviju ili uviju dok se alat koristi za rezanje ili dubinsko brušenje. Otvorena strana štitnika mora da bude okrenuta tako da je udaljena od operatera kod svih radova ugaonog brušenja i rezanja.

NAPOMENA: Ugaono brušenje/rezanje sa diskom tipa 27 mora da bude ograničeno na plitko rezanje i urezivanje—manje od 13 mm u dubini kada je disk nov. Smanjite dubinu rezanja/urezivanja jednako sa smanjivanjem prečnika diska tokom habanja. Pogledajte tabelu pribora za više informacija. Ugaono brušenje/rezanje sa diskom tipa 1 zahteva upotrebu štitnika tipa 1.

1. Dozvolite da alat postigne krajnju brzinu pre nego što alat prinesete radnoj površini.
2. Primenjujte minimalni pritisak na radnu površinu, tako da alat nastavlja da radi pri visokoj brzini. Tempo brušenja/ rezanja je najbolji kada alat radi pri visokoj brzini.
3. Pozicionirajte se tako da je vršnja otvorena donja strana diska okrenuta udaljeno od vas.
4. Čim započnete rezanje i napravili ste urez u radnom materijalu, nemojte menjati ugao rezanja. Menjanjem ugla prouzrokuje savijanje diska i možete prouzrokovati lomljenje diska. Diskovi za brušenje ivica nisu konstruisani da izdrže bočni pritisak prouzrokovan savijanjem.
5. Podignite alat od radne površine pre nego što ga isključite. Sačekajte da alat prestane sa rotiranjem pre njegovog odlaganja.

Obrada metala

Kada alat koristite za obradu metala, pobrinite se da je postavljena (FID) zaštitna sklopka za zaštitu od struje u slučaju kvara kako bi se izbegle opasnosti koje može da izazove metalna prašina.

U slučaju da FID sklopka isključuje napajanje, odnesite alat u ovlašćeni DEWALT servis.

UPOZORENJE: U ekstremnim radnim uslovima, prilikom obrade metala može da se akumulira provodna prašina unutar kućišta uređaja. To može da dovede do slabljenja zaštitne izolacije uređaja i opasnosti od električnog udara.

Da bi se izbeglo nagomilavanje metalne prašine unutar uređaja, preporučujemo svakodnevno čišćenje ventilacionih otvora. Pogledajte deo **Održavanje**.

Rezanje metala

Za rezanje sa spojenim abrazivnim proizvodima koristite uvek štitnik tipa 1.

Prilikom rezanja, radite postepeno i prilagođeno materijalu koji se reže. Nemojte da vršite pritisak na rezni disk, nemojte naginjati ili njihati mašinu.

Nemojte da smanjujete brzinu reznih diskova u toku rada primenom bočnog pritiska.

Mašina mora uvek da radi sa pokretima brušenja. U suprotnom, postoji opasnost da nekontrolisano odskoči iz reza.

Prilikom rezanja profila i četvrtastih letvi, najbolje je početi od strane sa najmanjim poprečnim presekom.

Grubo brušenje

Nikad ne koristite rezni disk za grubo brušenje. Uvek koristite štitnik tipa 27.

Najbolji rezultati grubog brušenja se postižu kada je mašina podešena na ugao od 30° do 40°. Mašinu pomerajte napred-nazad uz umereni pritisak. Na taj način se predmet obrade neće zagrejati, neće izgubiti boju i neće doći do stvaranja udubljenja.

Rezanje kamena i zida

Mašina sme da se koristi samo za suvo rezanje.

Za rezanje kamena, najbolje je koristiti dijamantski rezni disk. Rukujte mašinom samo sa dodatnom maskom za zaštitu od prašine.

Savet za rad

Budite pažljivi dok isecate kanale u strukturalnim zidovima.

Kanali u strukturalnim zidovima podležu propisima specifičnim za datu zemlju. Ovi propisi se moraju poštovati pod svim uslovima. Pre početka radova, obratite se nadležnom građevinskom inženjeru, arhitekti ili nadzorniku građevinskih radova.

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje

UPOZORENJE: Suvim vazduhom izduvavajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene sa ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njihovog radnog veka treba ih zbrinuti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

Tabela pribora za brušenje i rezanje

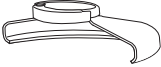

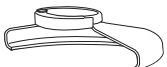



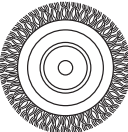








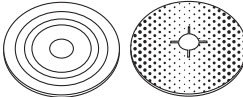
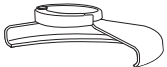



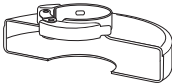
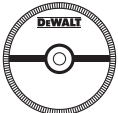
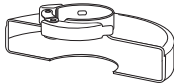


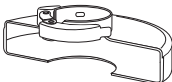
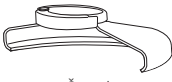
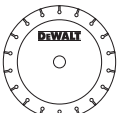


Tip štitnika	Pribor	Opis	Kako se montira štitnik
 <p>Štitnik tip 27</p>		Brusni disk sa udubljenim centrom	 <p>Štitnik, tip 27</p>
		Brusni lamelni disk	 <p>Prihvatna priрубnica</p> 
		Žičani disk	 <p>Tip 27 disk sa udubljenim centrom</p>  <p>Stezna navrtka sa navojem</p>
		Žičani diskovi sa navojnom navrtkom	 <p>Štitnik, tip 27</p>  <p>Žičani disk</p>
		Konusna četka navojnom navrtkom	 <p>Štitnik, tip 27</p>  <p>Žičana četka</p>
		Podmetač/ brusni papir	 <p>Štitnik, tip 27</p>  <p>Gumeni podmetač</p>  <p>Brusni disk</p>  <p>Stezna navrtka sa navojem</p>

Tabela pribora za brušenje i rezanje (nastavak)

Tip štitnika	Pribor	Opis	Kako se montira štitnik
 Štitnik tip 1	 Rezni disk za kamen, zalepljen	 Štitnik, tip 1	
	 Rezni disk za metal, zalepljen	 Prihvatna prirubnica	
 Štitnik tip 1 Ili  Štitnik tip 27	 Dijamantni rezni diskovi	 Rezni disk  Stezna navrtka sa navojem	

МАЛА БЕЗЖИЧНА АГОЛНА БРУСИЛКА DCG414

Ви честитаеме!

Избравте алатка од DeWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DeWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DCG414	
Напон	$V_{\text{еднонасочна струја}}$	54	
Тип		1	
Тип на батеријата		Литиум-јонска	
Излезна моќност	W	1700	
Брзина без оптоварување/декларирана брзина	min ⁻¹	9000	
Дијаметар на тркалото	mm	125	
Дебелина на тркало (максимална)	mm	6	
Дијаметар на вретеното		M14	
Должина на вретеното	mm	21,45	
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	2,18	

Вредност на врева и вибрации (векторска сума по три оски) спрема EN60745-2-3:

L_{PA} (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	84
L_{WA} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	95
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3

Површинско брусење

Вредност на емисија на вибрации $a_{h,AG} =$	m/s ²	5,9
Отстапување K =	m/s ²	1,5

Шмирглање со диск

Вредност на емисија на вибрации $a_{h,DS} =$	m/s ²	2,9
Отстапување K =	m/s ²	1,5

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN60745 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други податоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации исто така треба за го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително

да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоките, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

Батериски пакет	DCB546		
Тип на батеријата	Литиум-јонска		
Напон	$V_{\text{еднонасочна струја}}$	18/54	
Капацитет	Ah	6,0/2,0	
Тежина	kg	1,05	
Полнач	DCB118		
Напон од приклучница за струја	$V_{\text{наизменична струја}}$	230	
Тип на батеријата	Литиум-јонска од 18/54		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min	22 (1,3 Ah) 45 (3,0 Ah)	22 (1,5 Ah) 60 (4,0 Ah) 60 (6,0 Ah)
Тежина	kg	0,66	

Полначот DCB118 прифаќа XR литиум-јонски батериски пакети од 18V и XR FLEXVOLT™ батериски пакети (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

Осигурувачи:

Европа	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 10 ампера на електричниот вод
Велика Британија и Ирска	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 3 ампера во приклучокот за струја

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини



Мала безжична аголна брусилка DCG414

DeWALT декларира дека производите опишани под

Технички податоци се во склад со:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.



Маркус Ромпел
Директор на инженеринг
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Идштајн, Германија
03.05.2016



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе** предизвика смрт или сериозна повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела** да предизвика смрт или сериозна повреда.



ВНИМАНИЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може** да предизвика помала или средна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може** да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

Општи мерки за безбедност при употреба на електрични алатки



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото упатство.

Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ.

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерији (без кабел).

1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Безбедност од електричен удар

- Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучниците.** Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- Употребувајте го правилно кабелот.** Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабливи го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична безбедност

- Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка.** Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание за време на работење со

електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.

- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракувиците настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.

4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.** Таквите превентивни

безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.

- d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- g) **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

5) Употреба и одржување на батериски алатки

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на производителот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, свертки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.**

6) Сервис

- a) *Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.*

ДОПОЛНИТЕЛНИ ПОСЕБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Упатства за безбедност за сите примени

- a) *Оваа електрична алатка е наменета за брусење, шмирглање, четкање и сечење. Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.*
- b) *Операции, како на пр. полирање, не се препорачува да се вршат со оваа електрична алатка. Извршувањето на работи за кои не е наменета електричната алатка може да биде опасно и да предизвика повреда.*
- c) *Не употребувајте додатоци кои не се посебно направени и препорачани од страна на производителот на алатката. Тоа што додатокот може да се прикачи на вашата електрична алатка не осигурува безбедно работење.*
- d) *Брзината декларирана на додатокот мора да биде барем еднаква на максималната брзина назначена на електричната алатка.Dodатоците што работат побрзо од нивната декларирана брзина можат да се скршат или се одвојат.*
- e) *Надворешниот дијаметар и дебелината на додатокот мора да бидат во рамки на декларираните можности на Вашата електрична алатка. Dodатоците со несоодветна големина не можат соодветно да се заштитат или контролираат.*
- f) *Монтирање делови со навртување мора да биде соодветно со навојот на вретеното на брусилката. За додатоци што се монтираат со прирабници, внатрешниот отвор на додатокот мора да биде соодветен со дијаметарот на прирабникот. Dodатоците што не се соодветни со монтираниот хардвер на електричната алатка ќе излезат од рамнотежа, претерано ќе вибрираат и може да предизвикаат губење на контрола.*
- g) *Не употребувајте оштетени додатоци. Пред секоја употреба прегледајте дали резните тркала се напснати или откршени, дали подлогите се напснати, расцепени или излитени, и дали четките имаат испаднати*

или скршени челични влакна. Доколку електричната алатка или додатокот паднат на земја, прегледајте дали се оштетени или поставете неоштетен додаток. По прегледот и монтирањето на додатокот, обезбедете Вие и присутните лица да бидете надвор од рамнината во која работи вртечкиот додаток и оставете ја алатката да работи со максимална брзина без оптоварување во траење од една минута. Оштетените додатоци обично се кршат за време на овој период на тестирање.

- h) *Носете опрема за лична заштита. Во зависност од работата, употребувајте штитник за лице или заштитни очила. По потреба, носете маска против прав, штитници за слух, ракавици и работна престилка која може да заштити од мали абразивни парчиња од предметот кој се обработува. Заштитата за очите мора да може да запре летечки отпаднати парчиња кои се ствараат во работењето. Маската против прав или респираторот мора да бидат во можност да ги задржат честичките кои се ствараат во работењето. Продолжена изложеност на звук со висок интензитет може да предизвика губење на слухот.*
- i) *Држете ги присутните лица на безбедна оддалеченост од работното место. Секој што ќе влезе во работниот простор мора да носи опрема за лична заштита. Парчиња од работен материјал или од скршен додаток можат да одлетаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредниот круг на работење.*
- j) *Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со кабелот на алатката. Доколку додатокот за сечење допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.*
- k) *Поставете го кабелот подалеку од вртечкиот додаток. Ако изгубите контрола, кабелот може да биде пресечен или закачен и вашата дланка или рака може да биде повлечена во вртечкиот додаток.*
- l) *Никогаш не спуштајте ја електричната алатка додека додатокот не запре целосно. Вртечкиот додаток може да се фати за површината и да ви ја одземе од контрола електричната алатка.*
- m) *Не ја вклучувајте електричната алатка додека ја пренесувате. Случаен контакт со вртечкиот додаток може да ја фати вашата облека, привлекувајќи го дододатокот кон вашето тело.*
- n) *Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричната алатка. Вентилаторот на моторот ќе внесе прав во куќиштето и голема*

акумулација на метал во прав може да предизвика опасности поврзани со напојувањето.

- o) **Не работете со електричната алатка во близина на запалливи материјали.** Искри може да ги запалат овие материјали.
- p) **Не употребувајте додатоци што бараат течности за ладење.** Употреба на вода или други течности за ладење може да доведе до електричен удар.
- q) **Не користете тркала од тип 11 (проширена чашка) со оваа алатка.** Користењето на несоодветни додатоци може да доведе до повреда.
- r) **Секогаш употребувајте ја страничната рачка. Добро зацврстете ја рачката.** Страничната рачка секогаш треба да се употребува за постојано одржување на контрола врз алатката.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.

ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА СИТЕ ПРИМЕНИ

Причини за повратен удар и превентивни мерки

Повратен удар е ненадејна реакција поради приклевтени или заглавени вртчко тркало, подлога, четка или било кој друг додаток. Приклевтувањето или заглавувањето предизвикува нагло забавување на вртчекиот додаток, кое пак предизвикува неконтролираната електрична алатка да биде присилена да се движи во спротивен правец од вртењето на додатокот во точката на приклевтувањето.

На пример, доколку резното тркало е приклевтено или заглавено во обработуваниот предмет, работ на тркалото што влегува во точката на приклевтувањето може да влезе во површината на материјалот и да предизвика тркалото да испадне или да излета од алатката. Тркалото може или да отскокне во правец на ракувачот или настрана од него, во зависност од правецот на движењето на тркалото во точката на приклевтувањето. Резните тркала исто така може да пукнат во овие услови.

Повратниот удар е резултат на неправилно користење на електричната алатка или на неправилни постапки или услови при работата, и може да биде избегнат доколку се применат соодветните долунаведени мерки за **ПРЕТПАЗЛИВОСТ:**

- a) **Држете ја цврсто електричната алатка и поставете ги телото и раката така што ќе можете да ги издржите силите од повратниот удар.** Секогаш употребувајте ја помошната рачка доколку ја има за да имате максимална контрола над повратниот удар или да реагирате на вртежниот момент при вклучувањето. Ракувачот може да го контролира

вртежниот момент или силите на повратниот удар ако се превземени соодветни заштитни мерки.

- b) **Никогаш не ја ставајте раката блиску до вртчекиот додаток.** Повратен удар може да предизвика додатокот да прејде преку вашата рака.
- c) **Не поставајте го телото во правец во кој ќе се движи електричната алатка доколку дојде до повратен удар.** Повратен удар ќе ја придвижи алатката во насока спротивна на движењето на тркалото во моментот на преоптоварувањето.
- d) **Бидете особено внимателни кога работите на аголни делови, остри рабови и др. Избегнувајте да го отскокнете или заглавувате додатокот.** Вртчекиот додаток има обичај да се заглави кај аголните делови, острите рабови и при отскокнувањето и да предизвика губење на контрола или повратен удар.
- e) **Не прикачувајте ланец за сечење дрва или назабена пила.** Таквите сечива причинуваат постојани повратни удари и губење на контрола.

Мерки за безбедност при вршење операции за брусење и абразивно сечење

- a) **Употребувајте само видови на тркала кои се препорачани за Вашата електрична алатка и посебни штитници кои се направени за избраните тркала.** Тркала за кои што не е дизајнирана електричната алатка не можат соодветно да бидат заштитени и не се безбедни.
- b) **Брусната површина на тркала со владбната средина мора да се намонтира под линијата на работ на штитникот.** Несоодветно монтирано тркало што излегува низ линијата на работ на штитникот не може да биде соодветно заштитено.
- c) **Штитникот мора да биде сигурно прикачен на електричната алатка и поставен за максимална безбедност, така да најмал дел од тркалото е изложен накај ракувачот.** Штитникот помага да го заштити ракувачот од скршени делови од тркалото и случаен контакт со тркалото и искри кои што би можеле да ја запалат облеката.
- d) **Тркалата мора да се користат само за препорачаната намена. На пример: немојте да брусите со страна од резно тркало.** Резните тркала се наменети за периферално брусење, страничните сили што се придобиваат на овие тркала можат да предизвикаат нивно кршење.
- e) **Секогаш употребувајте неоштетени прирабници кои се соодветна големина и облик за избраното тркало.** Соодветните прирабници го прицврстуваат тркалото и така ја намалуваат веројатноста за негово кршење. Прирабниците за резни тркала може да се разликуваат од прирабниците за брусни тркала.

- f) **Не употребувајте истрошени тркала од поголеми електрични алатки.** Тркалата наменети за поголеми електрични алатки не се соодветни за поголемата брзина на помалите алатки и може да се распукаат.

Дополнителни мерки за безбедност при вршење на операции за брусење и абразивно сечење

- a) **Немојте да го набивате резното тркало или да нанесувате преголем притисок. Не пробувајте да направите преголема длабочина при сечењето.** Преголем притисок врз тркалото го зголемува оптоварувањето и подложноста на виткање или навлегување на тркалото во материјалот што се сече и можноста за повратен удар или кршење на тркалото.
- b) **Не го поставувајте телото во правец на движењето на вртечкото тркало или зад него.** Додека при работењето, тркалото ви се оддалечува од телото, можноиот повратен удар може да ги насочи ротирачкото тркало и електричната алатка директно кон Вас.
- c) **Кога тркалото навлегува во материјалот или кога прекинувате со сечењето поради каква и да е причина, исклучете ја електричната алатка и држете ја неподвижна додека тркалото не престане да се врти. Никогаш не обидувајте се да го отстраните резното тркало од местото на сечењето додека тркалото е во движење за да не дојде до повратен удар.** Извршете преглед и преземете мерки да се отстрани причината за заглавување на тркалото.
- d) **Немојте повторно да ја вклучувате алатката додека е во обработуваниот материјал. Пуштете тркалото да ја достигне полната брзина и внимателно навлезете во местото на сечењето.** Тркалото може да се заглави, испадне или излета поради повратен удар доколку електричната алатка се вклучи додека е во обработуваниот предмет.
- e) **Поставете панели за потпора при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар.** Поголемите предмети имаат тенденција да се вдлабнуваат поради својата тежина. Треба да се постават потпирачи под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.
- f) **Бидете посебно внимателни кога правите „цедно засекување“ во постоечки сидови или други мртви точки.** Испакнатото тркало може да засеке во гасоводни или водоводни цевки, електрични инсталации или објекти што може да предизвикаат повратен удар.

Посебни мерки за безбедност при шмирглање

- a) **Не употребувајте преголема хартија за шмирглање. Следете ги препораките на производителот кога избирате хартија за шмирглање.** Хартија за шмирглање која преоѓа преку подлогата за шмирглање може да се расцепи и да предизвика заглавување или отцепување на дискот или повратен удар.

Посебни мерки за безбедност при четкање

- a) **Имајте на ум дека четката исфрла челични влакна дури и за време на нормално работење. Не ги напрагајте премногу челичните влакна преку нанесување на преголем притисок врз четката.** Челичните влакна лесно можат да пробият тенка облека и/или кожа.
- b) **Доколку се препорачува употреба на штитник при четкање, не дозволувајте допир помеѓу четката или тркалото со штитникот.** Тркалото со челичните влакна или четката може да се прошири во дијаметар како резултат од работењето и центрифугалните сили.

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгорениците поради загревањето на додаточите при работењето.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.
- Ризик поради прав од опасни материји.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DeWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DeWALT.

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Безбедно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот погречен пресек на проводникот е 1 mm²; максималната должина е 30 метри.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Полначи

DEWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



ВНИМАНИЕ: Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнетите само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



ВНИМАНИЕ: Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страното тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво собирање на метални честички

или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полнат батерискиот пакет со било кои други полначи освен оние споменати во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.** Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се соннувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок— обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење.** Ова ќе го намали ризикот од електричен удар. Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**

- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.**

Полнење на батерија (скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **(11)** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија (12) на батерискиот пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост		
	Се полни	
	Целосно наполнета	
	Застој поради топла или ладна батерија*	

*Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе го покаже дефектниот батериски пакет со тоа што нема да се вклучи сијаличката или со трепкање на сијаличката како при проблем со пакетот или полначот.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли

во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет. Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење. Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипс-картон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. *Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека неметална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.*

батериски пакети

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот.

Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.
- **Никогаши не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Немојте да ги одлазате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да достигне или надмине 40 °C (104 °F) (како што се шупи или метални градби во лето).**
- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници.

Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаши не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетуваате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со шајка, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен

удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали. На пример, не го ставајте

батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабави клинци, завртки, клучеви итн.



ВНИМАНИЕ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од соннување или пад.

Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

Транспорт



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар.

Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.

DEWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DEWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексноста на регулативите, DEWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whr. Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Транспортирање на FLEXVOLT™ батери

DEWALT FLEXVOLT™ батериите имаат два режима: **Употреба** и **Транспорт**.

Режим на употреба: Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DEWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

Режим за транспорт: Кога капачето е поставено на FLEXVOLT™ батеријата, батеријата е во режим за транспорт. Задржете го капачето за испраќање.

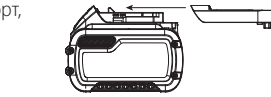
Кога е во режим за транспорт,

ќелиите се исклучени во батерискиот пакет што резултира со 3 батерии со

понижок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантите на 3 батерии со понижок рејтинг на ват-часови може да го из земе батерискиот пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.

Рејтингот на ват-часови за транспорт предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг од 36 ват-часови.

Рејтингот на ват-часови за употреба предвидува 108 ват-часови (1 батерија).



Пример на ознаки на етикетата за употреба и транспорт



Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци**.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните каблови веднаш да бидат заменети.



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги DEWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DEWALT.

Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DEWALT со DEWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батерискиот пакет.



Употреба: Употребувајте ја без капачето за транспорт, Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).



Транспорт: Транспортирајте ја со вметнатото капаче за транспорт, Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерија со 36 Wh).

Тип на батерија

Моделот DCG414 работи со батериски пакет од 54V.

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB546.

Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

1. Аголна брусилка
1. Штитник од 125 mm (Тип 27)
1. Странична рачка
1. Сет од прирабници
1. Хексагонален клуч
2. Литиум-јонски батериски пакети (модел Т2)

МАКЕДОНСКИ

1 Упатство за употреба

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Носете штитници за ушите.



Носете штитници за очите.



Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

Место за шифрата на датумот (Скица А)

Шифрата на датумот **21**, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на кукишето.

На пример:

2016 XX XX

Година на производство

Опис (скици А, Д и F)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- 1 Прекинувач-чкрапало
- 2 Рачка за блокирање
- 3 Копче за блокирање на вретеното
- 4 Вретено
- 5 Странична рачка
- 6 Резните тркала (скица F)
- 7 Внатрешна прирабница
- 8 Навртка со навој
- 9 Штитник
- 10 Рачка за ослободување на штитникот
- 11 Батериски пакет
- 12 Копче за отпуштање на батеријата
- 13 Копче на мерач на гориво
- 14 Штраф
- 15 Дршки
- 16 Отвори на картер

Наменета употреба

Бежижичната аголна брусилка DCG414 е дизајнирана за професионално сечење, брусење, шмирглање и четкање.

НЕ ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Оваа безжична аголна брусилка е професионална електрична алатка.

НЕ им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката.

Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

Електронска спојка

Електронската спојка за ограничување на обртниот момент ја намалува максималната обртна реакција што се пренесува на работникот во случај на прикleshтување на дискот. Оваа карактеристика исто така го спречува блокирањето на запчаниците и на електромоторот. Спојката за ограничување на обртниот момент е фабрички подесена и не може да се прилагодува.

Кочница

Откако ќе ја исклучите алатката, кочницата го запира тркалото да се врти побрзо од единица без оваа карактеристика. Ова ја подобрува ефикасноста и ја зголемува заштитата на корисникот. Времето на запирање ќе зависи од типот на тркалото.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DeWALT.

Монтирање на страничната рачка (скица C)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред употреба на алатката, проверете дали рачката е добро прицврстена.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Страничната рачка секогаш треба да се употребува за постојано одржување на контрола врз алатката.

Навртете ја страничната рачка **5** цврсто во една од дупките од која било страна на картерот.

За да се подобри удобноста на корисникот, картерот ќе се врти 90° при сечење.

Вртење на картерот (скица А)

1. Отстранете ги четирите аголни навртки кои што го прицврстуваат картерот за куќиштето на моторот.
2. Без одвојување на картерот од куќиштето на моторот, вртете ја главата на картерот до посакуваната положба.

НАПОМЕНА: Ако картерот и куќиштето на моторот се одвојат повеќе од 3,17 mm, алатката мора да се сервисира и ќе биде повторно склопена во овластен сервисен центар на DeWALT. Ако алатката не се сервисира, тоа може да доведе до откажување на моторот и лежиштето.

3. Повторно ставете ги навртките за да го прицврстите картерот со куќиштето на моторот. Затегнете ги навртките на обртен момент од 2,25 N m. Преголемо зацврстување може да доведе до излуштување на навртките.

Штитници



ВНИМАНИЕ: Штитниците мора да се употребуваат за сите брусни тркала, резни тркала, браздести дискови за шмирглање, четки со челични влакна и тркала со челични влакна. Алатката може да се употреби без штитник само кога се шмиргла со конвенционалните дискови за шмирглање. Погледнете ја скица А за да ги видите штитниците што се обезбедени со уредот. Некои примени може да бидат условени со купување на соодветен штитник од кај вашиот локален продавач или овластен сервисен центар.

НАПОМЕНА: Аголното брусење и сечење може да се изврши со тркала од Тип 27 кои се дизајнирани и наменете за оваа цел; тркалата со дебелина од 6,35 mm се дизајнирани за површинско брусење, додека кај потенциите тркала од Тип 27 треба да види етикетата од производителот за да се види дали можат да се употребат за површинско брусење или само за аголно брусење/сечење. Штитник од Тип 1 мора да се употребува со секое тркало за кое е забрането површинско брусење. Сечење може да се извршува и со употреба на тркало од Тип 1 и штитник од Тип 1.

НАПОМЕНА: Видете во *Табела за додатоци* за да ја изберете соодветната комбинација на штитник / додаток.

Прилагодување и монтирање на штитникот (скици D и E)



ВНИМАНИЕ: Исклучете ја единицата и извадете го батерискиот пакет од алатката пред да правите какви било подесувања или пред да отстранувате или монтирате додатоци.



ВНИМАНИЕ: ПРЕД да ракувате со алатката, обезбедете дека сте идентификувале на кое прилагодување е поставена вашата алатка.

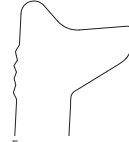
Опции за прилагодување

Вашата брусилка нуди опции од еден и два допира за прилагодување на штитници.

- **Еден допир:** Кога навалениот дел на рачката за ослободување на штитник (10) е активирана, позицијата на штитникот може лесно да биде променета со негово

вртење во насоката на стрелките на часовникот. Рачката не мора да се повлече за да се сврти штитникот.

- **Два допира:** Кога квадратниот дел на рачката за ослободување на штитник (10) е активирана, позицијата на штитникот може да биде променета со притискање на рачката за ослободување на штитникот и со вртење на штитникот.



Еден допир



Два допира

Поставување на опциите за прилагодување на штитник

За да ја прилагодите рачката за ослободување на штитник (10) за сакана опција на прилагодување:

1. Отстранете ја завртката (14) со употреба на додаток T20.
2. Отстранете ја рачката за ослободување на штитникот. Изберете го крајот на рачката за саканата опција за прилагодување. Еден допир ќе го употреби навалениот дел на рачката. Два допира ќе го употребат квадратниот дел.
3. Повторно наместете ја рачката, поставете го избраниот дел под пружината (13). Обезбедете дека рачката соодветно се допира со пружината
4. Повторно наместете ја завртката.

Монтирање на штитник (скица D)

1. Притиснете ја рачката за ослободување на штитникот (10).
2. Додека ја држите рачката за ослободување на штитникот отворена, доведете ги рецките (15) на штитникот во линија со засеците (16) на картерот.
3. Држете ја рачката за ослободување на штитникот отворена, туркајте го штитникот надолу додека да се порамнат рецките на штитникот и ротирајте ги додека не навлезат во приклучокот на картерот. Ослободете ја рачката за ослободување на штитникот.
4. Со вретеното свртено кон ракувачот, вртете го штитникот во посакуваната работна положба. Телото на штитникот треба да биде наместено помеѓу вретеното и корисникот за да обезбеди максимална заштита на корисникот. **НАПОМЕНА:** Рачката за ослободување на штитникот треба да навлезе во една од дупките за порамнување (17) на прстенот на штитникот. Ова служи за осигурување на положбата на штитникот.
5. За да го отстраните штитникот, следете ги чекорите 1-3 од ова упатство, но во спротивен редослед.

Прирабници и тркала

Монтирање на неосовински тркала (скица F)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку прирабницата/навртката со навој/тркалото не бидат соодветно

поставени, тоа може да доведе до сериозна повреда (или оштетување на тркалото или алатката).



ВНИМАНИЕ: Обезбедените прирабници мораат да се употребуваат со брусни тркала од Тип 27 и Тип 42 со притиснат центар и со резни тркала од Тип 1 и Тип 41. Погледнете во делот **Табела на додатоци** за повеќе информации.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Затворен двостран штитник за резно тркало е потребен кога се користат резни тркала.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребата на оштетена прирабница или штитник или неупотребување на соодветна прорабница и штитник може да доведе до повреда поради кршење на тркало и контакт на тркало. Погледнете во делот **Табела на додатоци** за повеќе информации.

1. Поставете ја алатката на маса, со штитникот свртен нагоре.
2. Монтирајте ја неосовинската внатрешна прирабница 7 на вретеното 4 со крената средина (пилот) насочена кон тркалото.
3. Поставете го тркалото врз внатрешната прирабница, местејќи го тркалото врз кренатата средина (пилот) на внатрешната прирабница.
4. Додека го притискате копчето за блокирање на вретеното и со шестоаголните вглавнатини насочени подалеку од тркалото, навртете ја навртката со навој 8 на вретеното така што рецките да навлезат во двата отвора на вретеното.
5. Додека го отпуштате копчето за блокирање на вретеното, зацврстете ја прирабницата за блокирање со рачвест клуч.
6. За да го отстраните тркалото, ослободете го копчето за блокирање на вретеното и олабавете ја прирабницата за блокирање со рачвест клуч.

Монтирање на подлоги за шмирглање (скици А и Ф)

НАПОМЕНА: Употребата на штитник не е потребна со дискови за шмирглање кои употребуваат подлоги, кои се нарекуваат фајбер абразивни дискови. Бидејќи не е потребен штитник со овие додатоци, штитникот може или може да не се фиксира како што треба доколку тој се употреби.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку прирабницата/ навртката со навој/тркалото не бидат соодветно поставени, тоа може да доведе до сериозна повреда (или оштетување на тркалото или алатката).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Соодветен штитник мора да биде поставен за примени со брусни тркала, резни тркала, браздести дискови за шмирглање, четки со челични влакна и тркала со челични влакна откако ќе биде завршено шмирглањето.

1. Поставете или соодветно навртете подлога 18 на вретеното.
2. Поставете го дискот за шмирглање 19 на подлогата 18.

3. Додека го притискате блокирањето на вретеното 3, навртката со навој 20 или вретеното, спроведете ја издигнатата осовина на навртката во центарот на дискот за шмирглање и подлогата.
4. Рачно стегнете ја навртката со навој. Потоа притиснете го копчето за блокирање на вретено додека го вртите дискот за шмирглање се додека дискот за шмирглање и навртката со навој не се фиксираат.
5. За да го отстраните тркалото, фатете и свртете ја подлогата и подлогата за шмирглање додека го притискате копчето за блокирање на вретено.

Монтирање и отстранување на осовински тркала (скица G)

Осовинските тркала се инсталираат директно на навојот на вретеното M14. Навојот на додатокот мора да биде соодветен на навојот на вретеното.

1. Отстранете ја внатрешната прирабница со нејзино извлекување од алатката.
2. Ставете го тркалото на вретеното 4 рачно.
3. Ослободете го копчето за блокирање на вретеното 3 и користете рачвест клуч за зацврстување на осовината на тркалото.
4. Изведете ја горенаведената процедура во обратен редослед за отстранување на тркалото.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Несоодветното поставување на тркалото пред вклучувањето на алатката може да доведе до оштетување на алатката или на тркалото.

Монтирање на челични четки со чашки и тркала со челични влакна (скица А)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку прирабницата/ навртката со навој/тркалото не бидат соодветно поставени, тоа може да доведе до сериозна повреда (или оштетување на тркалото или алатката).



ВНИМАНИЕ: За да се намали ризик од лична повреда, носете работнички ракавици кога ракувате со метални четки и тркала со челични влакна. Тие можат да станат остри.



ВНИМАНИЕ: За да се намали ризикот од оштетување на алатката, тркалото или четката не смее да се допира до штитникот кога ќе се намонтира или при употреба. Може да дојде до незабележително оштетување на делот, предизвикувајќи рачно шарчување на жиците од тркалото или чашката.

Челични четки или тркала со челични влакна се монтираат директно врз вретеното без употреба на прирабници. Користете само четки или тркала кои што се снабдени со M14 осовина. Овие додатоци можат да се купат кај вашиот продавач или во локалниот овластен сервисен центар.

1. Поставете ја алатката на маса, со штитникот свртен нагоре.
2. Ставете го тркалото на вретеното рачно.

3. Притиснете го копчето за блокирање на вретеното **3** и употребете рачвест клуч врз осовината на тркалото со челични влакна или на четката за да го зацврстите тркалото.
4. За да го извадите штитникот, направете го истото само во обратен редослед.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: За да се намали ризикот од оштетување на алатката, соодветно наместете ја осовината на тркалото пред да ја вклучите алатката.

Пред употреба

- Монтирајте го штитникот и соодветниот диск или тркало. Не употребувајте премногу истрошени дискови или тркала.
- Осигурајте внатрешната и надворешната прирабница да бидат правилно монтирани. Следете ги инструкциите дадени во **Табела за додатоци за брусење и сечење**.
- Осигурајте дискот или тркалото да се врти во насока на стрелките на додатокот и на алатката.
- Не употребувајте оштетени додатоци. Пред секоја употреба прегледајте дали резните тркала се напрснати или открити, дали подлогите се напрснати, расцепени или излитени, и дали четките имаат испаднати или скршени челични влакна. Доколку електричната алатка или додатокот паднат на земја, прегледајте дали се оштетени или поставете неоштетен додаток. По прегледот и монтирањето на додатокот, обезбедете Вие и присутните лица да бидете надвор од рамнината во која работи вртечкиот додаток и оставете ја алатката да работи со максимална брзина без оптоварување во траење од една минута. Оштетените додатоци обично се кршат за време на овој период на тестирање.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Осигурајте се дека сите материјали што треба да се сечат или брусат се зацврстени.
- Осигурајте и потпрете го работниот материјал. Користете стеги или менгеме за прицврстување и поддршка на работниот материјал врз стабилна основа. Важно е добро да се прицврсти работниот материјал за да се спречи негово движење и губење контрола. Движењето на работниот материјал или

губењето на контрола може да создаде опасност и да предизвика лична повреда.

- **Поставете панели за потпора при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар.** Поголемите предмети имаат тенденција да се вдилабнуваат поради својата тежина. Треба да се постават потпирачи под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.
- Употребете само лесен притисок врз алатката. Немојте да нанесувате страничен притисок на дискот.
- Секогаш носете регуларни работни ракавици додека работите со оваа алатка.
- Картерот се вештува при употреба.
- Секогаш монтирајте го штитникот и соодветниот диск или тркало. Не употребувајте премногу истрошени дискови или тркала.
- Осигурајте внатрешната и надворешната прирабница да бидат правилно монтирани.
- Осигурајте дискот или тркалото да се врти во насока на стрелките на додатокот и на алатката.
- Избегнувајте преоптоварување. Доколку алатката се прегрее, оставете ја да работи неколку минути без оптоварување за да се олади додатокот. Не ги допирајте додатоците пред да се оладат. Дисковите се вештуваат при употреба.
- Никогаш не работете со брусната чашка без соодветен штитник.
- Не ја користете алатката на место за отсекување.
- Никогаш не користете вливачи заедно со споени абразивни производи.
- Имајте во предвид дека тркалото продолжува да се врти дури и откако машината ќе се исклучи.

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (скица В)

НАПОМЕНА: Обезбедете вашиот батериски пакет **11** да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батерискиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет **11** со пругите во рачката на алатката (скица В).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуete како клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за отпуштање **12** и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (скица В)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет. За да го вклучите мерачот на наполнетост, притиснете и држете го копчето на мерачот на наполнетост **13**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означат останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Правилна положба на рацете (скици А и I)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилната положба на рацете наложува едната рака да биде на страничната рачка **5**, а другата на телото на алатката, како што е прикажано на скица I.

Прекинувач-чкрапало и рачка за блокирање (скица H)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред употреба на алатката, проверете дали рачката е добро прицврстена.

1. За да ја вклучите алатката, притиснете ја рачката за блокирање **2** кон задниот дел на алатката, а потоа притиснете го прекинувачот-чкрапало **1**. Алатката ќе работи додека прекинувачот стои притиснат.
2. За да ја исклучите алатката, ослободете го прекинувачот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ја страничната рачка и телото на алатката цврсто за да одржите контрола врз алатката при вклучување и за време на користењето и додека тркалото или додатокот не престане да се врти. Осигурајте се дека тркалото целосно застанало пред да ја спуштите алатката.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина. Кренете

ја алатката од работната површина пред да ја исклучите.

Копче за блокирање на вретеното (скица А)

Постои копче за блокирање на вретеното **3** за да се спречи вртење на вретеното додека се монтираат или отстрануваат тркала. Употребувајте го копчето за блокирање на вретеното само кога алатката е исклучена од извор на струја и е целосно запрена.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од оштетување на алатката, немојте да го притискате копчето за блокирање на вретеното додека алатката работи. Ќе дојде до оштетување на алатката, а монтираниот додаток може да излета и да доведе до повреда.

За да го блокирате вретеното, притиснете го копчето за блокирање на вретеното (3) и вртете го вретеното се додека не се блокира.

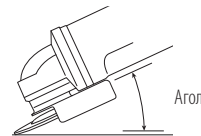
Површинско брусење, шмирглање и четкање



ВНИМАНИЕ: Секогаш употребувајте го соодветниот шитник според упатствата во овој прирачник.

За да работите на површина на работен материјал:

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.
2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на отстранување на материјал е најголема кога алатката работи со голема брзина.



3. Одржувајте соодветен агол меѓу алатката и работната површина. Погледнете на табелата според соодветната функција.

Функција	Агол
Брусење	20°-30°
Шмирглање со браздест диск	5°-10°
Шмирглање со подлога	5°-15°
Четкање	5°-10°


4. Одржувајте контакт меѓу работ на тркалото и работната површина.

- Ако брусите, шмирглате со браздести дискови или четкате, движете ја алатката непрекинато напред-назад за да избегнете создавање на вдлабнатини во работната површина.

- Ако шмирглате со подлога, движете ја алатката во права линија за да се спречи вжештување и оставање на кружни траги на работната површина.

НАПОМЕНА: Ке го оштетите работниот материјал ако ја задржите алатката врз работната површина без да ја движите.

5. Тргнете ја алатата од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.

 **ВНИМАНИЕ:** Бидете посебно внимателни кога работите на раб, бидејќи може да дојде до ненадејно остро движење на брусилката.

Мерки за претпазливост кои треба да се направат кога работите на обоен работен материјал

1. Шмирглање или четкање на оловна боја НЕ СЕ ПРЕПОРАЧУВА поради тешкотијата при контролирањето на контаминираниот прав. Најголема е опасноста од труење со олово за децата и трудниците.
2. Бидејќи е тешко да се идентификува дали некоја боја содржи олово или не без хемиска анализа, ние ги препорачуваме следниве мерки за заштита додека се шмиргла која било боја:

Лична безбедност

1. Деца и трудници не треба да влегуваат во работната област каде што се шмиргла или четка боја додека таа целосно не се исчисти.
 2. Сите лица што влегуваат во работната област треба да носат маска за прав или респиратор. Филтерот треба да се менува секојдневно или кога носителот ќе почувствува потешкотии при дишењето.
- НАПОМЕНА:** Треба да се користат само маски за прав кои што се соодветни за работење со прав и испарувања на оловна боја. Обичните маски за боење не ја обезбедуваат оваа заштита. Побарајте соодветна маска за прав, одобрена од NIOSH, кај вашиот локален продавач за железарија.
3. Не треба да се ЈАДЕ, ПИЕ или ПУШИ во работната област за да се спречи внесување на контаминирани честички од боја. Работниците треба да се измијат и исчистат ПРЕД да започнат со јадење, пиене или пушење. Храна, пијалоци и цигари не треба да се оставаат во работната област каде што врз нив ќе се насобере прав.

Заштита на животната средина

1. Бојата треба да се отстрани на таков начин што ќе се намали нивото на произведен прав.
2. Местата каде што се врши отстранувањето на бојата треба да биде затворено со пластични навлаки со 4 слоја.
3. Шмирглањето треба да се изврши на начин на кој би се намалило исфрлање на прав од боја надвор од работната област.


Чистење и отстранување


1. Сите површини во работната област треба да се исчистат со правосмукалка и темелно да се чистат секој

ден додека трае шмирглањето. Филтерските кеси на правосмукалната треба постојано да се менуваат.

2. Пластичните прекривки треба да се соберат и фрлат заедно со сите струганиции или останатите отпадоци од отстранувањето. Тие треба да бидат сместени во затворени контејнери и да се исфрлат според вообичаената процедура на собирање на губретото. Додека се чисти, децата и трудниците не треба да се приближуваат до непосредната работна област.
3. Сите играчки, мебел што може да се пере и садови што се користат од децата треба темелно да се измијат пред повторно да се користат.

Аголно брусење и сечење (скица Ј)

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете тркала за брусење на рабови/резни тркала за површинско брусење бидејќи овие тркала не се дизајнирани за страничните притисоци кои што се предизвикуваат при површинското брусење. Може да дојде до кршење на тркалото и повреда.

 **ВНИМАНИЕ:** Тркалата што се користат за сечење и аголно брусење може да се скршат или да нанесат повратен удар ако се изврткаат додека алатката се користи. При сите дејства на аголно брусење/сечење, отворената страна на штитникот мора да биде поставен подалеку од ракувачот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Аголно брусење/сечење со тркало од Тип 27 мора да се ограничи на плитко сечење и засекување—помалку од 13 мм длабочина кога тркалото е ново. Намалете ја длабочината на сечење/засекување соодветно на намалувањето на радиусот на тркалото како што тоа се изабува. Погледнете во делот Табела на додатоци за повеќе информации. Аголно брусење/сечење со тркало од Тип 1 условува употреба на штитник од Тип 1.

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.
2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на брусење/сечење е најголема кога алатката работи со голема брзина. Поставете се така што отворената долна страна од тркалото е насочена спротивно од вас.
3. Откако ќе започнете со сечење и засекот е направен во работниот материјал, немојте да го менувате аголот на сечењето. Менување на аголот ќе предизвика виткање на тркалото и може да доведе до кршење на истото. Тркалата за брусење на рабови не се дизајнирани да истрпат странични притисоци кои што се предизвикуваат со виткање.
4. Тргнете ја алатата од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.

Работа со метал

Кога со алатката обработувате метал, осигурајте заштитната диференцијална (FID) склопка да биде вметната да се избегнат ризиците што настануваат поради триење на метал. Доколку заштитната диференцијална (FID) склопка го прекине доводот на струја, однесете ја алатката кај овластен сервисер на DEWALT.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: При екстремни работни услови, прав што спроведува струја може да се насобере во кукиштето на машината кога се работи со метал. Ова може да резултира со со потенцијален ризик од електричен удар во заштитната изолација на машината.

За да избегнете насобирање на метална прав во машината, препорачуваме секојдневно да ги чистите отворите за вентилација. Погледнете во делот **Одржување**.

Сечење метал

За сечење со споени абразиви, секогаш користете тип 1 штитник.

Кога сечете, работете со релативна сила, прилагодена на материјалот што се сече. Не нанесувајте притисок на резниот диск, ниту, пак, виткајте ја или осцилирајте ја машината.

Не ја намалувајте брзината на резните дискови при исклучување со нанесување страничен притисок.

Машината мора секогаш да работи со движење напред. Во спротивно, секогаш постои можноста за неконтролирано отфрлување на алатката од сечењето.

Кога се сечат профили и квадратни делови, најдобро е да се почне од најмалиот пресек.

Грубо брусење

Никогаш не користете резен диск за грубо брусење. Секогаш користете го штитникот тип 27.

Најдобри резултати при грубо брусење се добиваат кога машината ќе се постави на агол од 30° до 40°. Движете ја машината напред и назад со умерен притисок. На овој начин, работниот материјал нема да се прегрее, изгуби боја или добие вдлабнатини.

Сечење камен

Машината смее да се користи единствено за суво сечење.

За сечење камен, најдобро е да се користи дијамантски резен диск. Ракувајте со машината единствено со дополнителна маска за заштита од прав.

Совет при ракување

Бидете внимателни кога сечете дупки во структурни сидови.

Дупките во структурни сидови се предмет на посебни, национални регулативи. Овие регулативи мора да се почитуваат без разлика на околностите. Пред отпочнување со работа, консултирајте се со одговорниот инженер, архитект или надзорник на изградбата.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



Подмачкување

На вашата електрична алатка не е потребно дополнително подмачкување.



Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Издувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според

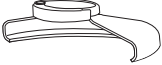

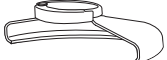


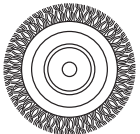

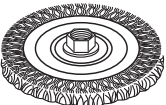
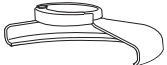


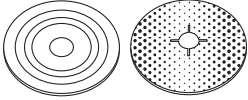
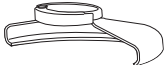



локалните одредби. Повеќе информации се достапни на www.2helpU.com.

Обновлив батериски пакет

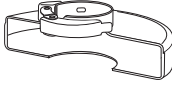
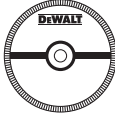
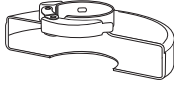


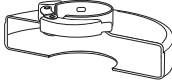
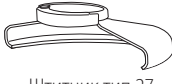
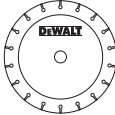


Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет па потоа отстранете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

Табела на додатоци за брусење и сечење

Тип на штитник	Додаток	Опис	Како се монтира брусилката
 Штитник тип 27		Брусен диск со вдлабнат центар	 Штитник тип 27
		Ламеласто тркало	 Внатрешна прирабница
		Тркало со челични влакна	 Тркало со вдлабнат центар тип 27
		Тркало со челични влакна со навртка	 Штитник тип 27
		Чашка за челични влакна и навртка	 Тркало со челични влакна
	Внатрешна подлога/шмиргла	 Штитник тип 27	
			 Гумена подлога
			 Диск за шмирглање
			 Навртка

Табела на додатоци за брусење и сечење (содр.)

Тип на штитник	Додаток	Опис	Како се монтира брусилката
 <p>Штитник тип 1</p>		Резен диск за градежништво, зацврстен	 <p>Штитник тип 1</p>
		Резен диск за метал, споен	 <p>Внатрешна прирабница</p>
 <p>Штитник тип 1</p> <p>ИЛИ</p>  <p>Штитник тип 27</p>		Дијамантски резни тркала	 <p>Резно тркало</p>  <p>Навртка</p>

